

# **Magyarországi Volksbank Zrt.**

Éves beszámoló

2012. december 31.

## **Tartalomjegyzék**

Független könyvvizsgálói jelentés

Mérleg

Eredménykimutatás

Kiegészítő melléklet

Üzleti jelentés

## Független Könyvvizsgálói Jelentés

A Magyarországi Volksbank Zrt.  
tulajdonosai részére

### Az éves beszámolóról készült jelentés

1.) Elvégeztük a Magyarországi Volksbank Zrt. ("Társaság") mellékelt 2012. évi éves beszámolójának a könyvvizsgálatát, amely éves beszámoló a 2012. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegből - melyben az eszközök és források egyező végösszege 549.924 M Ft a mérleg szerinti eredmény 18.490 M Ft veszteség -, az ezen időponttal végződő évre vonatkozó eredménykimutatásból és a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

### A vezetés felelőssége az éves beszámolóért

2.) A vezetés felelős a megbízható és valós képet nyújtó éves beszámoló elkészítéséért és bemutatásáért a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyeket a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításoktól mentes éves beszámoló elkészítése.

### A könyvvizsgáló felelőssége

3.) A mi felelőségünk az éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálatunk alapján. Könyvvizsgálatunkat a magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardokkal és a könyvvizsgálatra vonatkozó - Magyarországon érvényes - törvényekkel és egyéb jogszabályokkal összhangban hajtottuk végre. Ezek a standardok megkövetelik, hogy megfeleljünk az etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és hajtsuk végre, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy az éves beszámoló mentes-e lényeges hibás állításoktól.

4.) A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja a könyvvizsgálói bizonyítékot szerezni az éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatainak felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló a megbízható és valós képet nyújtó éves beszámoló gazdálkodó egység általi elkészítése szempontjából releváns belső kontrollt azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálói eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a gazdálkodó egység belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon. A könyvvizsgálat magában foglalja továbbá az alkalmazott számviteli alapelvek megfelelésének és a vezetés általi készített számviteli becslések ésszerűségének, valamint az éves beszámoló átfogó bemutatásának értékelését is.

5.) Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálói bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt könyvvizsgálói véleményünk megadásához.

### Vélemény

6.) Véleményünk szerint az éves beszámoló megbízható és valós képet ad a Magyarországi Volksbank Zrt. 2012. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről valamint az ezen időponttal végződő évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban.

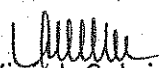
### Egyéb ügyek

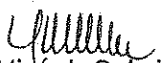
7.) A Társaság 2011. évi éves beszámolóját más könyvvizsgáló auditálta, aki arról 2012. május 4-én korlátozás nélküli véleményt bocsátott ki.

### Egyéb jelentéstételi kötelezettség: az üzleti jelentésről készült jelentés

8.) Elvégeztük a Magyarországi Volksbank Zrt. 2012. évi üzleti jelentésének a vizsgálatát. A vezetés felelős az üzleti jelentésnek a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban történő elkészítéséért. A mi felelősségünk az üzleti jelentés és az ugyanazon üzleti évre vonatkozó éves beszámoló összhangjának megítélése. Az üzleti jelentéssel kapcsolatos munkánk az üzleti jelentés és az éves beszámoló összhangjának megítélésére korlátozódott és nem tartalmazta egyéb, a Társaság nem auditált számviteli nyilvántartásaiból levezetett információk áttekintését. Véleményünk szerint a Magyarországi Volksbank Zrt. 2012. évi üzleti jelentése a Magyarországi Volksbank Zrt. 2012. évi éves beszámolójának adataival összhangban van.

Budapest, 2013. május 7.

  
Virágh Gabriella  
Ernst & Young Kft.  
Nyilvántartásba-vételi szám: 001165

  
Virágh Gabriella  
Kamarai tag könyvvizsgáló  
Kamarai tagsági szám: 004245

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statisztikai számjel

0 1 - 1 0 - 0 4 1 7 2 0

Cégjegyzék száma

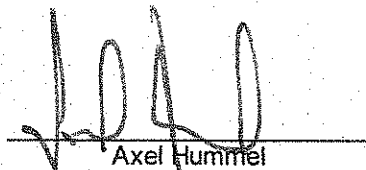
# MAGYARORSZÁGI VOLKSBANK

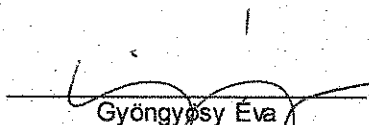
## Zártkörűen Működő Részvénytársaság

H-1088 Budapest, Rákóczi út 7.  
Tel.: 06-1-328-6666

### 2012. évi Éves beszámolója

Keltezés: Budapest, 2013. május 07.

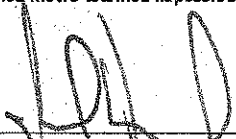
  
Axel Hummel  
Elnök-vezérigazgató  
Magyarországi Volksbank Zrt.


  
Gyöngyösy Éva  
Pénzügyi igazgató  
Magyarországi Volksbank Zrt.

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>1. Pénzeszközök</b>	24,678	27,855
<b>2. Állampapírok</b>	14,438	111,668
<i>a) forgatási célú</i>	684	109,249
<i>b) befektetési célú</i>	13,754	2,319
<b>2./A Állampapírok értékelési különbözete</b>	-8	69
<b>3. Hitelintézetekkel szembeni követelések</b>	85,487	59,822
<i>a) látra szóló</i>	3,967	7,978
<i>b) egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból</i>	81,526	51,844
ba) éven belüli lejáratú	75,039	50,293
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	10,467	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
bb) éven túli lejáratú	6,487	1,551
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
<i>c) befektetési szolgáltatásból</i>	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
<b>3./A Hitelintézetekkel szembeni követelések ártértékelési különbözete</b>	0	0
<b>4. Ügyfelekkel szembeni követelések</b>	366,178	307,969
<i>a) pénzügyi szolgáltatásból</i>	365,960	307,931
aa) éven belüli lejáratú	119,481	123,380
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	792	571
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ab) éven túli lejáratú	246,479	184,551
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	5,769	2,865
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
<i>b) befektetési szolgáltatásból</i>	218	38
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ba) tőzsdéi befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	0	0
bb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	32	32
bc) befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	186	6
bd) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	0	0
be) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	0	0
<b>4./A Ügyfelekkel szembeni követelések értékelési különbözete</b>	0	0
<b>5. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a rögzített kamatozásúakat is</b>	34,785	29,779
<i>a) helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az állampapírokat)</i>	34,503	29,250
aa) forgatási célú	0	3,009
ab) befektetési célú	34,503	26,241
<i>b) más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok</i>	282	529
ba) forgatási célú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- visszavásárolt saját kibocsátású	0	0
bb) befektetési célú	282	529
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
5./A Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékelési különbözete	0	0
6. Részvények és más változó hozamú értékpapírok	0	0
a) részvények, részesedések forgatási célra	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
b) változó hozamú értékpapírok	0	0
ba) forgatási célú	0	0
bb) befektetési célú	0	0
6./A Részvények és más változó hozamú értékpapírok értékelési különbözete	0	0
7. Részvények, részesedések befektetési célra	89	86
a) részvények, részesedések befektetési célra	89	86
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	66	68
b) befektetési célú részvények, részesedések érték helyesbítése	0	0
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
7./A Befektetési célú részvények, részesedések értékelési különbözete	0	0
8. Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban	4,001	1,898
a) részvények, részesedések befektetési célra	4,001	1,898
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
b) befektetési célú részvények, részesedések érték helyesbítése	0	0
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
9. Immateriális javak	3,028	2,564
a) immateriális javak	3,028	2,564
b) immateriális javak érték helyesbítése	0	0
10. Tárgyi eszközök	2,437	1,776
a) pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	2,437	1,776
aa) ingatlanok	1,522	886
ab) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	862	823
ac) beruházások	12	63
ad) beruházásra adott előlegek	41	4
b) nem közvetlenül pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	0	0
ba) ingatlanok	0	0
bb) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	0	0
bc) beruházások	0	0
bd) beruházásra adott előlegek	0	0
c) tárgyi eszközök érték helyesbítése	0	0
11. Saját részvények	0	0
12. Egyéb eszközök	2,928	806
a) készletek	23	21
b) egyéb követelések	2,906	785
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szembeni követelés	34	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
12./A Egyéb követelések értékelési különbözete	0	0
12./B Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	5,994	1,541
13. Aktív időbeli elhatárolások	6,337	4,191
a) bevételek aktív időbeli elhatárolása	2,176	2,123
b) költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	1,178	784
c) halasztott ráfordítások	2,983	1,284
Eszközök összesen	560,373	549,924
Ebből: - FORGÓESZKÖZÖK (1+2.a)+3.c)+3.a)+3.ba)+4.aa)+4.ab)+5.aa)+5.ba)+6.a)+6.ba)+11+12+ a 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 12/A és 12/B tételek előbbi altételekhez kapcsolódó értékei)	232,985	324,149
- BEFEKTETETT ESZKÖZÖK ((2.b)+3.bb)+4.ab)+5.ab)+5.bb)+6.bb)+7+8+9+10+ a 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 7/A, 12/A, és a 12/B tételek előbbi altételekhez illetve tételhez kapcsolódó értékei)	311,051	221,584

Kellezés: Budapest, 2013. május 07.

  
Axel Hümmel  
Elnök-vezérigazgató  
Magyarországi Volksbank zRt.

  
Gyöngyösi Éva  
Pénzügyi igazgató  
Magyarországi Volksbank zRt.

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek</b>	<b>233,836</b>	<b>192,666</b>
<b>a) látra szóló</b>	<b>4,455</b>	<b>1,840</b>
<b>b) meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség</b>	<b>229,381</b>	<b>189,903</b>
ba) éven belüli lejáratú	98,960	67,324
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	36,623	38,322
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
bb) éven túli lejáratú	130,421	122,579
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	86,390	63,881
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
<b>c) befektetési szolgáltatásból</b>	<b>0</b>	<b>923</b>
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
<b>1/A Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek</b>	<b>259,224</b>	<b>284,083</b>
<b>a) takarékbetétek</b>	<b>146</b>	<b>107</b>
aa) látra szóló	1	0
ab) éven belüli lejáratú	141	107
ac) éven túli lejáratú	4	0
<b>b) egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból</b>	<b>258,944</b>	<b>283,907</b>
ba) látra szóló	81,387	71,485
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	612	292
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	1	0
bb) éven belüli lejáratú	172,185	209,899
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	1,045	1,089
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
bc) éven túli lejáratú	5,372	2,523
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
<b>c) befektetési szolgáltatásból</b>	<b>134</b>	<b>69</b>
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ca) tőzsdei befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	0	0
cb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	0	0
cc) befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó, ügyfelekkel szembeni kötelezettség	134	69
cd) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni kötelezettség	0	0
ce) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó kötelezettség	0	0
<b>2/A Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3. Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség</b>	<b>5,518</b>	<b>5,230</b>
<b>a) kibocsátott kötvények</b>	<b>5,518</b>	<b>5,230</b>
aa) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ab) éven túli lejáratú	5,518	5,230
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
<b>b) kibocsátott egyéb hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
ba) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
bb) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
<b>c) számviteli szempontból értékpapírként kezelt, de a Tpt. szerint értékpapírnak nem minősülő hitelviszonyt megtestesítő okiratok</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
ca) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
cb) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0

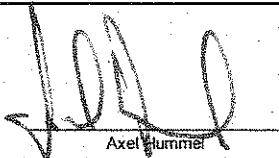


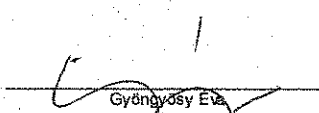
MÉRLEG (HITELINTÉZETEK) Források (Passzívák)  
2012. december 31.

Adatok MFI-ban

A tételek megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>4. Egyéb kötelezettségek</b>	<b>20,673</b>	<b>32,364</b>
<b>a) éven belüli lejáratú</b>	<b>20,673</b>	<b>32,364</b>
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	15,001	26,188
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- szövetkezeti formában működő hitelintézetnél tagok más vagyoni hozzájárulása	0	0
<b>b) éven túli lejáratú</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
<b>4./A Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete</b>	<b>4,843</b>	<b>1,240</b>
<b>5. Passzív időbeli elhatárolások</b>	<b>2,778</b>	<b>4,271</b>
<b>a) bevételek passzív időbeli elhatárolása</b>	<b>126</b>	<b>711</b>
<b>b) költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása</b>	<b>2,652</b>	<b>3,538</b>
<b>c) halasztott bevételek</b>	<b>0</b>	<b>22</b>
<b>6. Céltartalékok</b>	<b>2,150</b>	<b>670</b>
<b>a) céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre</b>	<b>0</b>	<b>19</b>
<b>b) kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>1,736</b>	<b>550</b>
<b>c) általános kockázati céltartalék</b>	<b>253</b>	<b>0</b>
<b>d) egyéb céltartalék</b>	<b>161</b>	<b>101</b>
<b>7. Hátrasorolt kötelezettségek</b>	<b>10,697</b>	<b>10,245</b>
<b>a) alárendelt kölcsöntőke</b>	<b>10,697</b>	<b>10,245</b>
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	10,697	10,245
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
<b>b) szövetkezeti formában működő hitelintézetnél a tagok más vagyoni hozzájárulása</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>c) egyéb hátrasorolt kötelezettség</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
<b>8. Jegyzett tőke</b>	<b>15,066</b>	<b>28,566</b>
Ebből: - visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken	0	0
<b>9. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>10. Tőketartalék</b>	<b>29,177</b>	<b>42,677</b>
<b>a) a részvény, részesedés névértéke és kibocsátási értéke közötti különbözet (árszó)</b>	<b>28,287</b>	<b>41,787</b>
<b>b) egyéb</b>	<b>890</b>	<b>890</b>
<b>11. Általános tartalék</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>12. Eredménytartalék (+)</b>	<b>-1,447</b>	<b>-33,605</b>
<b>13. Lekötött tartalék</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>14. Értékelési tartalék</b>	<b>16</b>	<b>7</b>
<b>a.) érték helyesbítés értékelési tartaléka</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>b.) valós értékelés értékelési tartaléka</b>	<b>16</b>	<b>7</b>
<b>15. Mérleg szerinti eredmény (+)</b>	<b>-32,158</b>	<b>-18,490</b>
<b>Források összesen</b>	<b>580,373</b>	<b>549,924</b>
<b>Ebből: - RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK</b>		
[1.a)+1.ba)+1.c)+1/A+2.aa)+2.ab)+2.ba)+2.bb)+2.c)+2/A+3.aa)+3.ba)+3.ca)+4.a)+4/A]	382,779	385,251
<b>- HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK</b>		
[1.bb)+2.ac)+2.bc)+3.ab)+3.bb)+3.cb)+4.b)+7]	152,012	140,577
<b>- SAJÁT TŐKE</b>		
(8-9+10+11+12+13+14+15)	10,684	19,155
<b>Mérlegen kívüli kötelezettségek</b>	<b>131,535</b>	<b>136,531</b>
<b>1. Függő kötelezettségek</b>	<b>46,729</b>	<b>56,285</b>
<b>2. Biztos (jövőbeni) kötelezettségek</b>	<b>84,806</b>	<b>80,246</b>
<b>Mérlegen kívüli követelések</b>	<b>664,128</b>	<b>327,301</b>
<b>1. Függő követelések</b>	<b>575,506</b>	<b>241,215</b>
<b>2. Biztos (jövőbeni) követelések</b>	<b>88,622</b>	<b>86,086</b>

Keltetés: Budapest, 2013. május 07.

  
Axel Hummel  
Elnök-vezérigazgató  
Magyarországi Volksbank ZRt.

  
Gyöngyösi Éva  
Pénzügyi igazgató  
Magyarországi Volksbank ZRt.

A tételek megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>1. Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek</b>	<b>26,046</b>	<b>28,697</b>
<i>a) rögzített kamatozási hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok után kapott (járó) kamatbevételek</i>	<i>4,831</i>	<i>5,933</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
<i>b) egyéb kapott kamatok és kamat jellegű bevételek</i>	<i>21,215</i>	<i>22,764</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	317	134
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
<b>2. Fizetett kamatok és kamat jellegű ráfordítások</b>	<b>13,862</b>	<b>17,920</b>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	1,574	2,300
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
<b>KAMATKÜLÖNBÖZET (1-2)</b>	<b>12,184</b>	<b>10,777</b>
<b>3. Bevételek értékpapirokból</b>	<b>37</b>	<b>38</b>
<i>a) bevételek forgatási célú részvényekből, részeseésekből (osztalék, részeseedés)</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>b) bevételek kapcsoló vállalkozásban lévő részeseésekből (osztalék, részeseedés)</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>c) bevételek egyéb részeseésekből (osztalék, részeseedés)</i>	<i>37</i>	<i>38</i>
<b>4. Kapott (járó) jutalék- és díjbevételek</b>	<b>5,800</b>	<b>5,083</b>
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből</i>	<i>5,719</i>	<i>5,061</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	13	5
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
<i>b) befektetési szolgáltatások bevételeiből (kivéve a kereskedési tevékenység bevételeit)</i>	<i>81</i>	<i>22</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
<b>5. Fizetett (fizetendő) jutalék- és díjráfordítások</b>	<b>2,743</b>	<b>2,183</b>
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból</i>	<i>2,677</i>	<i>2,154</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
<i>b) befektetési szolgáltatások ráfordításaiból (kivéve a kereskedési tevékenység ráfordításait)</i>	<i>66</i>	<i>29</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
<b>6. Pénzügyi műveletek nettó eredménye [6.a)-6.b.)+6.c.)-6.d.)]</b>	<b>2,988</b>	<b>2,920</b>
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből</i>	<i>2,029</i>	<i>2,526</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- értékelési különbözet	0	0
<i>b) egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból</i>	<i>1,349</i>	<i>6</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- értékelési különbözet	0	0
<i>c) befektetési szolgáltatás bevételeiből (kereskedési tevékenység bevétele)</i>	<i>10,694</i>	<i>4,900</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- forgatási célú értékpapírok értékvesztésének visszairása	0	0
- értékelési különbözet	31	2,926
<i>d) befektetési szolgáltatás ráfordításaiból (kereskedési tevékenység ráfordítás)</i>	<i>8,386</i>	<i>4,500</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- forgatási célú értékpapírok értékvesztése	0	0
- értékelési különbözet	0	2,743
<b>7. Egyéb bevételek üzleti tevékenységből</b>	<b>915</b>	<b>671</b>
<i>a) nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei</i>	<i>224</i>	<i>168</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
<i>b) egyéb bevételek</i>	<i>691</i>	<i>503</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	0	0
- egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- készletek értékvesztésének visszairása	0	0

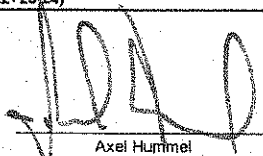
MAGYARORSZÁGI VOLKSBANK ZRT.

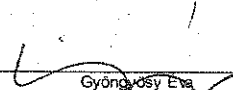
EREDMÉNYKIMUTATÁS (HITELINTÉZETEK)  
 2012. december 31.

Adatok MFI-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>8. Általános igazgatási költségek</b>	<b>11,238</b>	<b>11,473</b>
a) személyi jellegű ráfordítások	5,063	5,386
aa) bérköltség	3,582	3,907
ab) személyi jellegű egyéb kifizetések	343	244
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	0	0
= nyugdíjal kapcsolatos költségek	0	0
ac) bérjárulékok	1,128	1,235
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	132	1,069
= nyugdíjal kapcsolatos költségek	0	950
b) egyéb igazgatási költségek (anyag jellegű ráfordítások)	6,175	6,087
<b>9. Értékcsökkenési leírás</b>	<b>975</b>	<b>1,088</b>
<b>10. Egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből</b>	<b>5,222</b>	<b>10,302</b>
a) nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	218	168
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
b) egyéb ráfordítások	5,004	10,134
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	0	161
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- készletek értékvesztése	0	0
<b>11. Értékvesztés követelések után és kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>33,449</b>	<b>22,141</b>
a) értékvesztés követelések után	31,751	21,798
b) kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	1,698	343
<b>12. Értékvesztés visszairása követelések után és kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>1,782</b>	<b>13,158</b>
a) értékvesztés visszairása követelések után	1,772	11,468
b) kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	10	1,690
<b>12/A Általános kockázati céltartalék képzés és felhasználás különbözete</b>	<b>43</b>	<b>253</b>
<b>13. Értékvesztés a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsoló- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után</b>	<b>704</b>	<b>3,004</b>
<b>14. Értékvesztés visszairása a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsoló- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után</b>	<b>21</b>	<b>409</b>
<b>15. Szokásos (üzleti) tevékenység eredménye</b>	<b>-30,561</b>	<b>-16,882</b>
Ebből: - PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE [1-2+3+4-5+6+7.b)-8-9-10.b)-11+12-13+14]	-30,567	-16,882
- NEM PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE [7.a)-10.a)]	6	0
<b>16. Rendkívüli bevételek</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>17. Rendkívüli ráfordítások</b>	<b>1,598</b>	<b>1,608</b>
<b>18. Rendkívüli eredmény (16-17)</b>	<b>-1,597</b>	<b>-1,608</b>
<b>19. Adózás előtti eredmény (+15+18)</b>	<b>-32,158</b>	<b>-18,490</b>
<b>20. Adófizetési kötelezettség</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>21. Adózott eredmény (+19-20)</b>	<b>-32,158</b>	<b>-18,490</b>
<b>22. Általános tartalékképzés, felhasználás (t)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>23. Eredménytartalék igénybevétele osztalékokra, részesedésre</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>24. Jövőre hátrahagyott osztalék és részesedés</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
<b>25. Mérleg szerinti eredmény (+21-/+22+23-24)</b>	<b>-32,158</b>	<b>-18,490</b>

Keltezés: Budapest, 2013. május 07.

  
 Axel Hummel  
 Elnök-vezérigazgató  
 Magyarországi Volksbank zRt.

  
 Gyöngyösi Éva  
 Pénzügyi igazgató  
 Magyarországi Volksbank zRt.

**MAGYARORSZÁGI VOLKSBANK**  
**Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

**KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET**

**2012. december 31.**

---

**Tartalomjegyzék**

<b>1. ÁLTALÁNOS RÉSZ</b> .....	<b>3</b>
1.1 A Magyarországi Volksbank Zrt. bemutatása .....	3
1.2. A Magyarországi Volksbank Zrt. számviteli rendszerének jellemzői .....	7
1.3. Számviteli politika .....	8
1.3.1. Általános értékelési szabályok .....	9
1.3.1.1. Deviza eszközök és források értékelése .....	9
1.3.1.2. Valós értéken történő értékelés szabályai .....	9
1.3.1.3. Követelések értékelésének szabályai .....	13
1.3.1.4. Befektetések értékelésének szabályai .....	13
1.3.1.5. Immateriális javak és tárgyi eszközök értékelésének szabályai .....	14
1.3.1.6. A kamatok elszámolása és függővé tétele .....	16
1.3.1.7. Egyéb szabályok .....	16
<b>2. SPECIÁLIS RÉSZ</b> .....	<b>17</b>
2.1. A Bank 2012. évi főbb mutatószámai és értékelése .....	17
2.2. A bank vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzete .....	18
2.2.1. Eszközök .....	18
2.2.2. Források .....	30
2.2.3. Eredménykimutatás .....	36
2.2.4. Mérlegen kívüli tételek .....	47
2.2.5. Tájékoztató adatok .....	49

## 1. ÁLTALÁNOS RÉSZ

### 1.1 A Magyarországi Volksbank Zrt. bemutatása

A Magyarországi Volksbank Zrt. működését 1993. augusztus 27-én kezdte meg. Alapításkori jegyzett tőkéje 1,000 millió forint, és a kizárólagos tulajdonos az Österreichische Volksbanken AG (ÖVAG) volt. A Bank főrésztvényese 1996-tól a Volksbank International AG (VBI), az ÖVAG leányvállalata. 2012. február 15-én lezárult a VBI 100%-os akvizíciójának folyamata, melynek eredményeképpen a Bank többségi tulajdonosa az oroszországi Sberbank leányvállalata lett. 2012. november 5-től bankunk anyavállalata Sberbank Europe AG néven működik tovább.

A Bank alapításkori jegyzett tőkéje működése során több alkalommal megemelésre került.

2011. december 31-én a Bank jegyzett tőkéje 15,066 millió forint volt. 2012-ben a Fővárosi Cégbíróság január 19-én 7,500 millió forint, február 17-én 6,000 millió forint alaptőke-emelést regisztrált, melyet a Bank zártkörű részvénykibocsátással hajtott végre. A részvények kibocsátáskori értéke összesen 27,000 millió forint volt.

2012. december 19-én újabb tőkeemelésre került sor, 8,700 db törzsrészvény kibocsátásával 3 millió forint részvényenkénti kibocsátási értéken. Az alaptőke-emelés bejegyzése 2013-ban a mérlegkészítést követően február 12-én megtörtént.

A Bank cégbíróságon bejegyzett alaptőkéje 2012. december 31-én 28,566 db, nyomdai úton előállított, egyenként 1,000,000 forint (azaz egymillió magyar forint) törzsrészvényből és osztalékelsőbbségi jogot biztosító részvényekből áll. A tőketartalék összege 42,677 millió forint.

A tulajdonosi szerkezet és a részvények megoszlása 2012. december 31-én a következő:

Részvényes	Törzsrészvények száma (darab)	Szavazati arány (%)	Osztalékelsőbbségi részvények száma (darab)	Részvények száma összesen (darab)	Tulajdoni arány (%)
Sberbank Europe AG* AT 1010 Wien Renngasse 10.	14,188	99	13,978	28,166	99
Türkiye Halk Bankası TU 06240 Ankara Eskisehir Yolu 2. Cadde No: 63, Söğütözü	96	1	304	400	1
<b>Összesen:</b>	<b>14,284</b>	<b>100</b>	<b>14,282</b>	<b>28,566</b>	<b>100</b>

\* Korábbi néven Volksbank International AG

2012. december 19-én a Bank Közgyűlése határozott az osztalék elsőbbséget biztosító részvények törzsrészvénnyé történő átalakításáról, melynek elszámoló házi nyilvántartásba vétele 2013. január 9-én, cégbírósági bejegyzése pedig február 12-én megtörtént.

**A Magyarországi Volksbank főbb adatai:**

- székhelye: 1088 Budapest, Rákóczi út 7.
- cégjegyzék száma: 01-10-041720
- adószáma: 10776999-2-44
- Statisztikai számjele: 10776999-6419-114-01
- MNB-nél vezetett pénzforgalmi számla száma: 19017004-00201414
- internetes honlapjának címe: [www.volksbank.hu](http://www.volksbank.hu)

**A Magyarországi Volksbank Zrt. a következő tevékenységeket jogosult ellátni:**

TEÁOR szerint:

- 6419 '08 Egyéb monetáris közvetítés - Főtevékenység
- 6491 '08 Pénzügyi lízing
- 6492 '08 Egyéb hitelnyújtás
- 6499 '08 Máshova nem sorolt, egyéb pénzügyi közvetítés
- 6612 '08 Értékpapír-, árutőzsdei ügynöki tevékenység
- 6619 '08 Egyéb pénzügyi kiegészítő tevékenység
- 6622 '08 Biztosítási ügynöki, brókeri tevékenység
- 6629 '08 Biztosítás, nyugdíjalap egyéb kiegészítő tevékenysége

A Bank tevékenységével összefüggésben a Hpt. 3. § (1) bek. szerint pénzügyi szolgáltatás a következő tevékenységek végzése forintban, illetőleg devizában, valutában:

- betét gyűjtése és más visszafizetendő pénzeszköz – saját tőkét meghaladó mértékű – nyilvánosságtól történő elfogadása
- hitel és pénzkölcsön nyújtása
- pénzügyi lízing
- pénzforgalmi szolgáltatások nyújtása

- olyan papíralapú készpénz-helyettesítő fizetési eszköz kibocsátása, illetve az ezzel kapcsolatos szolgáltatás nyújtása, amely nem minősül pénzforgalmi szolgáltatásnak
- kezesség és bankgarancia vállalása, valamint egyéb bankári kötelezettség vállalása
- valutával, devizával – ide nem értve a pénzváltási tevékenységet -, váltóval, illetve csekkel saját számlára vagy bizományosként történő kereskedelmi tevékenység
- pénzügyi szolgáltatás közvetítése
- letéti szolgáltatás, széfszolgáltatás
- hitel referencia szolgáltatás

A Hpt. 3. § (2) bek. szerint kiegészítő pénzügyi szolgáltatás a következő tevékenységek üzletszerű végzése forintban, illetve devizában:

- pénzváltási tevékenység
- fizetési rendszer működtetése
- pénzfeldolgozási tevékenység
- pénzügyi ügynöki tevékenység a bankközi piacon

A Bank tevékenységével összefüggésben a Bszt. 5. § (1) bek. szerint befektetési szolgáltatási tevékenység a következő tevékenységek üzletszerű folytatása :

- megbízás felvétele és továbbítása
- megbízás végrehajtása az ügyfél javára
- saját számlás kereskedés
- portfóliókezelés
- befektetési tanácsadás
- pénzügyi eszköz elhelyezése az eszköz (pénzügyi eszköz) vételére vonatkozó kötelezettségvállalással (jegyzési garanciavállalás)
- pénzügyi eszköz elhelyezése az eszköz (pénzügyi eszköz) vételére vonatkozó kötelezettségvállalás nélkül
- multilaterális kereskedési rendszer működtetése

A Bszt. 5. § (2) bek. szerint kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenység a következő tevékenységek üzletszerű folytatása:



**KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET**

- pénzügyi eszköz letéti őrzése, nyilvántartása valamint az ehhez kapcsolódó ügyfélszámla vezetése
- letétkezelés, valamint az ehhez kapcsolódó értékpapírszámla vezetése, nyomdai úton előállított értékpapír esetében ennek nyilvántartása és az ügyfélszámla vezetése
- befektetési szolgáltatási tevékenységhez kapcsolódó valutával és devizával történő kereskedés
- befektetési elemzés és pénzügyi elemzés
- jegyzési garanciavállaláshoz kapcsolódó szolgáltatás
- származtatott ügyletek alapjául szolgáló eszközhöz kapcsolódó befektetési tevékenység vagy kiegészítő szolgáltatás

**Vezető tisztségviselők**

A Magyarországi Volksbank Zrt. vezető tisztségviselői 2012. december 31-én:

Felügyelő Bizottság tagjai	Tisztség	Delegáló
Valentin Mihov	elnök	Sberbank Europe AG
Dr. Friedhelm Boschert	elnökhelyettes	Sberbank Europe AG
Elisabeth Friedl	tag	Sberbank Europe AG
Gerhard Kriegler	tag	Sberbank Europe AG
Galambos Zsuzsanna	tag	Magyarországi Volksbank Zrt (dolgozói küldött)

Igazgatóság tagjai	Tisztség
Axel Helmut Hummel	elnök
Gyöngyösy Éva	tag
Szabó Richard	tag
Josef Gröblacher	tag

## 1.2. A Magyarországi Volksbank Zrt. számviteli rendszerének jellemzői

A Magyarországi Volksbank Zrt. az alkalmazott számviteli politikájának és az ehhez kapcsolódó számviteli rendszerének meghatározásakor az alábbi jogszabályok előírásait vette figyelembe

- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (továbbiakban: Szt.) és hatályos módosításai,
- a hitelintézetek éves beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló 250/2000. (XII. 24.) Kormányrendelet és az azt módosító rendelkezései (továbbiakban: Szkr.),
- a tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. Tv. (továbbiakban Tpt.) és hatályos módosításai,
- a befektetési vállalkozásokról és árutőzsdei szolgáltatókról, valamint az általuk végezhető tevékenységek szabályairól szóló 2007. évi CXXXVIII. tv. (továbbiakban: Bszt.)
- a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. Törvény és hatályos módosításai (továbbiakban: Taot.),
- a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. Törvény és módosító rendelkezései (továbbiakban: Hpt.)
- a Bankra vonatkozó jogszabályokra vonatkozó felügyeleti útmutatások és szabályok
- egyéb, a Bankra vonatkozó jogszabályok, valamint mindezek érvényesülése érdekében kiadott belső banki szabályozások

Ezen szabályoknak való megfelelés megteremti a vezetői információs rendszer működésének, valamint az éves beszámoló összeállításának feltételeit, ugyanígy a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete és a Magyar Nemzeti Bank által előírt adatszolgáltatási kötelezettség teljesítésének alapjait.

A Magyarországi Volksbank Zrt. a számviteli rendszerében, valamint az éves beszámoló elkészítése során érvényesíti a törvényben és a kormányrendeletben meghatározott számviteli alapelveket.

A 2012. évi beszámoló fordulónapja 2012. december 31.

A bank a gazdasági események tárgyévi beszámolóra kifejtett hatásait 2013. január 10-ig, azaz a mérlegkészítés napjáig bezárólag vette figyelembe.

A bank A típusú mérleget és A típusú eredménykimutatást készít az éves beszámolójában, a Sztv. 10. § alapján a Sztv. 116-117. § figyelembevételével pedig konszolidált éves beszámolót állít össze.

A Sberbank Europe AG (Ausztria 1010 Bécs, Renngasse 10.) készíti a vállalkozáscsoport legkisebb egységének konszolidált beszámolóját az IFRS előírásai alapján, amelybe a Magyarországi Volksbank Zrt-t leányvállalatként bevonták. A Sberbank of Russia (Oroszország 117997 Moszkva, Vavilova utca 19.) rendelkezik a Sberbank Europe AG részvények 100%-ával, és készíti a vállalkozáscsoport legnagyobb egységének konszolidált beszámolóját.

A bank éves beszámolóját köteles könyvvizsgálóval hitelesíttetni. A könyvvizsgálatot az Ernst & Young Könyvvizsgáló Kft. (1132 Budapest, Váci út 20., Cégjegyzék száma:01-09-267553; MKK tagsági szám:001165) végzi.

A könyvvizsgálatért személyében is felelős személy Virágh Gabriella (Anyja neve: Kiss Erzsébet; Lakcíme:1032 Budapest, Kiscelli u. 74.; Kamarai nyilvántartási száma: 004245)

A bank számviteli nyilvántartásaiért Gyöngyösy Éva Pénzügyi Igazgató felel. (MKK tagsági szám: 005792)

A bank éves beszámolójának aláírására Axel Hummel Elnök-vezérigazgató (lakcím: 1125 Budapest, Városkúti út 32/D.) és Gyöngyösy Éva Pénzügyi igazgató együttesen jogosult.

### 1.3. Számviteli politika

A gazdasági eseményeket a tényleges felmerülés időpontjának megfelelő dátummal kell a könyvekben rögzíteni, amennyiben az a számvitelileg még le nem zárt évre vonatkozik. A devizaátváltással járó azonnali devizaügyletek az üzletkötés napjával kerülnek a könyvekben rögzítésre. Az ilyen ügyletekből eredő követelések és kötelezettségek a devizapozíciót az üzletkötés napjától módosítják.

Az Volksbank naponta elszámolja:

- a devizaeszközei és -forrásai, illetve mérlegen kívül kimutatott, határidős ügyletekből származó követelései és kötelezettségei átértékeléséből eredő devizaárfolyam-különbözeteket, valamint
- a mérlegben szereplő és a mérlegen kívül kimutatott, fedezeti ügyletekből származó követelések és kötelezettségek időarányos kamatához kapcsolódó időbeli elhatárolásokat.

A Kormányrendelet értelmében és adatszolgáltatás céljából, a Bank havonta köteles eszköz- és forrásszámláit, valamint eredmény számláit lezárni, és főkönyvi kivonatot készíteni.

A havi zárások alkalmával havonta készít főkönyvi kivonatot, és ezek alátámasztására havonta végrehajtja:

- pénzügyi instrumentumok valós értéken történő értékelését
- értékcsökkenési leírások elszámolását
- követelések értékvesztéseivel kapcsolatos elszámolásokat.

### 1.3.1. Általános értékelési szabályok

#### 1.3.1.1. Deviza eszközök és források értékelése

A Bank naponta a saját maga által jegyzett devizaárfolyamon átszámított forintértékre átértékeli a deviza (valuta) készleteket, valamint a külföldi pénznemben fennálló követeléseket és kötelezettségeket. A havi zárások alkalmával illetve év végén az átértékeléshez az MNB által közzétett, az időszak utolsó napján érvényes deviza árfolyamok kerülnek felhasználásra.

#### 1.3.1.2. Valós értéken történő értékelés szabályai

A Bank 2005. január 1- étől alkalmazza a valós értéken történő értékelést.

#### *A portfólióba történő besorolás*

A valós értéken történő értékelés alkalmazása szempontjából a fedezeti célú ügylet részét nem képező pénzügyi eszközök - a törvény egyéb előírásai szerinti befektetett pénzügyi eszközzé vagy forgóeszközzé történő minősítés érintése nélkül - a következők szerint kerülnek besorolásra:

- a) kereskedési célú pénzügyi eszközök,
- b) értékesíthető pénzügyi eszközök,
- c) lejáratig tartott pénzügyi eszközök,
- d) a gazdálkodó által keletkeztetett kölcsön- és más követelések.

A Bank különböző portfólióinak fenti besorolása alapján meghatároztuk az egyes portfóliók értékelési elveit:

- A valós értéken a következő eszközök kerülnek kiértékelésre:
  - Állampapírok (kereskedési célú, értékesíthető),
  - Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok (kereskedési célú, értékesíthető),

- Részvények és más változó hozamú értékpapírok (forgatási célú),
- Származékos ügyletek.
- Bekerülési értéken a következő eszközök kerülnek kiértékelésre:
  - Lejáratig tartott állampapírok és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok,
  - Hitelintézetekkel szembeni követelések,
  - Ügyfelekkel szembeni követelések,
  - Befektetési célú részvények, részesedések,
  - Egyéb követelések.
- A valós értéken a következő források kerülnek kiértékelésre:
  - Származékos ügyletek
- Bekerülési értéken a következő források kerülnek kiértékelésre:
  - Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek,
  - Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek
  - Hátrasorolt kötelezettségek,
  - Egyéb kötelezettségek

#### *Az értékelés szabályai*

A valós értéken történő értékelés alá vont devizaeszközök és devizakötelezettségek értékelésére is alkalmazni kell a hitelintézetek esetében a Kormányrendelet 9. § (4)-(8) bekezdését.

#### *Speciális szabályok*

Bankunk a kereskedési célú eszközeinek értékelését a Reuters Kondor+ Treasury „Front end” rendszerének segítségével hajtja végre. Ez a rendszer napi szinten feltöltésre kerül a „Reuters”, mint autentikus és általánosan elfogadott piaci adatszolgáltató által a piaci árfolyamokkal (FX ügyletek és értékpapírok esetében) és a hozamgörbékkel (MM ügyletek esetében). Ezen piaci adatok segítségével végezzük el a kereskedési célú portfóliók kiértékelését:

FRA-k, IRS-ek, kötvények és diszkont papírok esetében a Kondor rendszerből kinyert likvidációs értéket vesszük figyelembe.

A pénzügyi tranzakciók esetében a Kondor+ likvidációs értékéből levonjuk a diszkontált kamatelhatárolásokat és a refinanszírozási költséget (Kondor+ rendszer által számított cost-of-carryt), mivel a felhalmozott kamat napi szinten elhatárolásra kerül.

FxSwap és FxForward ügyletek esetében a kamatkockázati pozíció és az árfolyamkockázati pozíció elválasztásra kerül egymástól, az árfolyam hatás külön kerül elszámolásra, míg a kamathatást a pénzügyi tranzakciókkal megegyező módon állapítjuk meg.

Az opciós ügyletek esetében a Kondor+ által meghatározott értéket vesszük figyelembe.

**Az értékesíthető kategóriába sorolt eszközök esetében** a Bank a számviteli politikában rögzítette, hogy ezen eszközeit valós értéken értékeli, és azt következetesen alkalmazza. Az adott eszközhöz kapcsolódóan vezetett analitikus nyilvántartásban egyértelműen rögzítettük, hogy az valós értéken történő értékelés alá vont, azáltal, hogy a „Clavis” rendszerben ezen eszközöket „investment available for sale” jelzéssel különböztetjük meg a többitől.

Az értékesíthető pénzügyi eszköznek minősített, hitelintézetekkel, ügyfelekkel szembeni és egyéb követelések, valamint befektetési célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és tulajdoni részesedést jelentő befektetések törlesztéssel csökkentett bekerülési értéke alá történő értékelésére a bekerülési értéken történő értékelés általános szabályai vonatkoznak. Bankunk esetében alkalmazni kell azokra az Szkr 13. § (1), (3) és (5) bekezdését, valamint az Szt. 59/B.§ (9) bekezdését. Év közben negyedévenként minősíteni kell az értékesíthető kategóriába sorolt befektetett eszközök, illetve a forgóeszközök közé tartozó értékpapírokat és részesedéseket és ennek alapján, ha ezek minősítése romlott értékvesztést kell elszámolni, illetve, ha a minősítésük javult az értékvesztés visszaírásával kell az eszközök könyv szerinti értékét növelni. A törlesztésekkel csökkentett bekerülési érték fölé való értékelés a valós értékelés értékelési tartalékával szemben kerül elszámolásra.

#### *Speciális szabályok*

A Bank értékesíthető eszközeinek értékelését a Kondor+ Treasury „Front end” rendszerének segítségével hajtja végre. Ez a rendszer napi szinten feltöltésre kerül a „Reuters”, mint autentikus és általánosan elfogadott piaci adatszolgáltató által az ezen portfólióba tartozó értékpapírok piaci árfolyamaival.

A kötvények esetében a valós érték a Kondor+ által meghatározott likvidációs értéket jelenti.

A Bank értékpapír portfóliójának meghatározó részét önkormányzatok, illetve önkormányzati tulajdonban lévő vállalkozások által kibocsátott kötvények adják, amelyek az értékesíthető pénzügyi eszközök közé kerültek besorolásra. Ennek megfelelően, mint valós értékelés alá vont eszközök, az értékük egyrészt lehet a Szt. 3. § (9) 12. pontja szerint valós adatokkal alátámasztott piaci ár (tőzsdén jegyzett árfolyam, illetve piaci árajánlat), másrészt a piaci árat elfogadhatóan közelítő, általános értékelési eljárásokkal meghatározott érték. Mivel Magyarországon ezek a kötvények nem kerültek tőzsdei bevezetésre és az önkormányzatokkal szembeni követeléseknek nincs egyéb másodlagos piaca sem, ezért olyan, megfigyelt információkon alapuló, megbízható számítást vagy modellt, amelyet a Szt. 3. §-a megkövetel az önkormányzatok, illetve önkormányzati tulajdonban lévő vállalkozások által kibocsátott kötvények vonatkozásában elvégezni nem lehet. Ilyen esetben a Szt. 59/A. § (7) i) pontja kifejezetten megtiltja a valós értékelés alkalmazását az adott pénzügyi instrumentumokkal kapcsolatban, ezért a Bank élve a Szkr. 9/B. § (3) bekezdése által biztosított lehetőséggel a fenti portfóliót bekerülési értéken értékeli.

#### **A kereskedési célúvá és értékesíthetővé át nem sorolt eszközök értékelési szabályai:**

A kereskedési célúvá illetve értékesíthetővé át nem sorolt saját követelésnek minősülő hitelintézetekkel, ügyfelekkel szembeni és egyéb követelések, valamint a lejáratig tartott, vásárolt követelések, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és a valós értékelés alá nem vont értékesíthető pénzügyi eszköznek minősülő vásárolt követelések, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és tulajdoni részesedést jelentő befektetések értékelése a bekerülési értéken történő értékelés szabályai szerint történik. Hitelintézeteknél alkalmazni kell azokra az Szkr. 13. § (1)-(3), (5) bekezdését. Év közben havonta minősíteni kell kintlévőségeket, és annak alapján, ha a követelés minősítése romlott, a értékvesztést kell elszámolni a követelés után, illetve, ha a követelés minősítése javult az értékvesztés visszaírásával kell a követelés könyv szerinti értékét növelni.

#### *Egyéb értékelési szabályok*

A valós értéken történő értékelés esetén is alkalmazni kell az Szkr. 13. § (6) bekezdése szerinti céltartalék képzést és felhasználást. A függő kötelezettségek és a biztos (jövőbeni) kötelezettségek után képzett kockázati céltartalékként kell elszámolni a – mérlegen kívüli tételek közé tartozó – függő kötelezettségek és a biztos (jövőbeni) kötelezettségek minősítése alapján az egyéb ráfordításokkal szemben képzett kockázati céltartalék összegét.

Továbbá az Szkr. 13. § (7) bekezdésében a céltartalék képzés és felhasználás vonatkozó előírások is alkalmazhatók, amelyek szerint a Bank a kockázatvállalással összefüggő, előre nem látható, illetőleg előre nem meghatározható lehetséges veszteségeinek fedezetére – a kockázattal súlyozott kitétség érték összegének (korrigált mérlegfőösszeg) legfeljebb 1,25 százalékáig – általános kockázati céltartalékot képezhet, amelyet a kockázati céltartalékok között, elkülönítetten kell nyilvántartani.

#### 1.3.1.3. Követelések értékelésének szabályai

A Bank a hiteleket az előírásoknak megfelelően vizsgálja, és az adósok tőke- és kamatvisszafizetési szándéka és képessége, valamint a biztosítékok alapján a osztályozza "problémamentes", "külön figyelendő", "átlag alatti", "kétes" és "rossz" kategóriákba. A külön figyelendők, átlag alattiak, kétesek vagy rossznak minősített hitelekre a garanciák és a biztosítékok figyelembevételével a hitelminősítési szabályok alapján egyedi elbírálás szerint történik az értékvesztés elszámolása, kivéve az adósonkénti együttesen kisösszegű követeléseket. A Bank az értékvesztés elszámolása során a Számviteli törvény 55.§ (2) bekezdésének, valamint a 250/2000. Korm. rendelet értelmezésében az adósonkénti együttesen kisösszegű követelésnek azokat a követeléseket tekinti, melyek adósonkénti összege nem haladja meg a 100.000.000 Ft-ot.

A Bank 2012. február 29-től a követelések esetében az értékvesztést, illetve annak visszairását devizában is nyilvántartja, azok forintértékre való átszámításakor a deviza eszközök és források értékelésének szabályait alkalmazza.

#### 1.3.1.4. Befektetések értékelésének szabályai

A tulajdonosi részesedést jelentő befektetéseket megtestesítő értékpapírokat bekerülési értéken veszi nyilvántartásba a Bank, illetve a már elszámolt értékvesztéssel csökkentett, a visszaírt értékvesztéssel növelt könyv szerinti értéken mutatja ki a mérlegben.

Értékvesztést számol el Bankunk a tartós tulajdoni befektetést jelentő befektetéseknél (függetlenül attól, hogy befektetési vagy forgatási célú), ha a mérlegkészítés időpontjában a befektetés könyv szerinti értéke tartósan és jelentős összegben meghaladja a befektetés piaci értékét. Az értékvesztés összege a könyv szerinti érték és a piaci érték különbözete.

A piaci érték megállapításakor figyelembe vesszük:

- a társaság tartós piaci megítélését,
- a befektetés felhalmozott osztalékkal csökkentett tőzsdei, tőzsdén kívüli árfolyamát, annak alakulását, tendenciáját,



- a megszűnő társaságból várhatóan megtérülő összeget,
- a társaság saját tőke / jegyzett tőke, illetve a befektetés könyv szerinti értéke / névértéke mutatók viszonyát (az utóbbi nem felső korlátja a megállapított értékvesztés összegének).

A Bank, ha a következő év(ek)ben a befektetés mérlegkészítéskori piaci értéke tartósan és jelentős összegben nagyobb a könyv szerinti értéknél, akkor a korábban elszámolt értékvesztés összegét visszairással csökkenti. Az így növelt befektetés értéke nem lehet nagyobb a befektetés eredeti bekerülési értékénél.

#### 1.3.1.5. Immateriális javak és tárgyi eszközök értékelésének szabályai

A Bank az immateriális javait és a tárgyi eszközeit tényleges beszerzési áron tartja nyilván.

A Bank értékcsökkenést az immateriális javaknál, valamint a tárgyi eszközöknél számol el a számviteli törvény előírásainak figyelembe vételével.

A tárgyi eszközök bruttó értékét a lineáris módszert alkalmazva írjuk le.

A Bank a maradványérték szempontjából 5 millió forintot, mint értékhatárt tekint jelentősnek. Ez alatt az értékhatár alatt nulla maradványértéket számol el.

## Alkalmazott amortizációs normák jegyzéke

IMMATERIÁLIS JAVAK	
Vagyoni értékű jogok	16.50%
Üzleti vagy cégérték	14.50%
Szoftver termékek	
- Kártya projekt szoftverei	20.00%
- egyéb szoftverek	25.00%
- MIDAS	14.28%
HITELINTÉZETI TEVÉKENYSÉGET SZOLGÁLÓ TÁRGYI ESZKÖZÖK	
Ingatlanok	
Épületek, épületrészek, saját	2.00%
Épületek, épületrészek, bérelt	6.00%
Műszaki és egyéb berendezések, gépek	
Ügyvitel technikai eszközök és berendezések	14.50%
Másoló és sokszorosító gépek, berendezések	14.50%
Egyéb ügyvitel technikai gépek	14.50%
Híradástechnikai készülékek és berendezések	14.50%
Igazgatási és egyéb (irodai) felszerelési tárgyak	14.50%
Szerszámok	14.50%
Számítógépek és számítástechnikai eszközök	20.00%
Biztonsági berendezések	14.50%
Járművek	
Járművek	20.00%

A 100 ezer forint alatti egyedi értékű tárgyi eszközök értékcsökkenését az aktiválás időpontjában egy összegben számoljuk el.

A Bank terven felüli értékcsökkenést számol el az immateriális javaknál, az immateriális javak között aktivált vagyoni értékű jogok és szellemi termékek után, ha ezek megsemmisülnek, elavulnak, vagy a piac értékítélete alapján értékük csökken.

A tárgyi eszközöknél a Bank terven felüli értékcsökkenést számol el, ha

- a tárgyi eszköz (ide értve a beruházást is) könyv szerinti értéke tartósan és jelentősen magasabb, mint ezen eszköz piaci értéke;
- a tárgyi eszköz, valamint a beruházás az üzleti tevékenység folytatásához feleslegessé vált, vagy ha a tárgyi eszköz, beruházás megrongálódott, megsemmisült és ennek következtében már rendeltetésszerűen nem használható.

#### 1.3.1.6. A kamatok elszámolása és függővé tétele

Év végén a Bank függővé tette a december 31-ig a tárgyévre időarányosan járó kamatok közül azokat, amelyek esedékessé váltak a mérlegkészítés napjáig (2013. január 10-ig), de nem folytak be.

Ugyancsak függővé tette a Bank azokat a december 31-ig a tárgyévre időarányosan járó kamatokat, amelyek a mérlegkészítés napjáig nem váltak esedékessé, és a hozzájuk kapcsolódó alapkövetelés a problémamentes vagy a külön figyelendő minősítéstől eltérő minősítést kapott.

Azokat az üzleti évre időarányosan járó kamatokat, amelyek be is folytak a mérleg fordulónapja, és a mérlegkészítés napja között, a Bank kamatbevételeként számolta el.

#### 1.3.1.7. Egyéb szabályok

A Bank a hitelek átlagos futamideje alatt számolja el a ráfordításai között a hitel közvetítési (ügynöki) jutalékok összegét. Hasonlóan jár el az önkormányzati kötvénykibocsátások szervezéséért kapott jutalékok, illetve fizetett jutalékok összegeivel. Ezen tételek az adott kötvény futamideje alatt jelennek meg a bank bevételei illetve a ráfordításai között.

## 2. SPECIÁLIS RÉSZ

### 2.1. A Bank 2012. évi főbb mutatószámai és értékelése

Bank mérlegfőösszege a 2012. üzleti évben az előző évihez képest 0.02%-os csökkenést mutat, azaz az előző évi végi 550,373 millió forintról 550,267 millió forintra változott (-106 millió forint).

Az eszköz oldalon a legjelentősebb változás az állampapírok esetében állt be, ugyanis az egyenleg 97,130 millió forinttal növekedett az előző évhez képest (14,438 millió forintról 111,568 millió forintra változott).

A forrás oldalon a legjelentősebb változást a hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek egyenlegének változása jelentette, az egyenleg 42,093 millió forinttal csökkent az előző évi egyenleghez képest (233,836 millió forintról 191,743 millió forintra). A saját tőke 8,501 millió forintos növekedése a tőkeemelések mellett a tárgyévi mérleg szerinti veszteség kedvezőbb alakulásának eredménye.

A bank ügyfélkörét alapvetően a lakosság és a mikro vállalkozások alkotják.

A Bank főbb mutatószámainak az 1. sz. melléklet tartalmazza.

Az aktív ügyfelek számának 2012. december 31-i megoszlását a következő táblázat mutatja:

Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31
<b>Aktív ügyfelek száma</b>	<b>53,069</b>	<b>51,965</b>
Lakossági ügyfél	39,597	39,088
Mikrovállalkozás	12,218	11,599
Közepes és nagyvállalat	1,254	1,278

A vezetett számlák alakulását az alábbi táblázat mutatja be.

Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
Vezetett számlák száma	114,338	121,071	6,733	5.9%
Takarékbetét számla	955	5,079	4,124	431.8%
Betétszámla	32,058	34,388	2,330	7.3%
Pénzforgalmi számla	62,396	63,046	650	1.0%
Hitelszámla	18,929	18,558	- 371	-2.0%

2012-ben a banki fiókok és a bankshopok száma megváltozott. A bankfiókok száma 51 -ről 48-ra, a bankshopok száma 11-ről 5-re csökkent.

A kihelyezett bank automaták száma 83-ról 74-re csökkent.

## 2.2. A bank vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzete

### 2.2.1. Eszközök

#### Pénzeszközök

Mérleg sor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
1	Pénzeszközök	24,678	27,855	3,177	12.9%

A pénzeszközök értéke 2012. év végén 27,855 millió forint, ami az előző évhez képest 3,177 millió forintos növekedést jelent. A változás fő összetevői a következők:

- Az MNB-nél vezetett elszámolási betétszámla értéke 15,977 millió forinttal növekedett,
- az MNB-nél lekötött betét értéke 12,933 millió forinttal csökkent.

#### Állampapírok

Mérleg sor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
2	Állampapírok	14,438	111,568	97,130	672.7%
2a)	Forgatási célú	684	109,249	108,565	15872.1%
2b)	Befektetési célú	13,754	2,319	- 11,435	-83.1%
2./A	Állampapírok értékelési különbözete	- 8	69	77	-962.5%

Az állampapírok állománya az előző év végéhez képest 97,130 millió forinttal növekedett.

Ezen belül a forgatási célú állampapírok állománya 108,565 millió forinttal növekedett, míg a befektetési célú állampapírok állománya 11,435 millió forinttal csökkent.

- Az állampapírok után elszámolt értékelési különbözet összege 69 millió forint.
- A bank tulajdonában lévő értékpapírok állományát a 3. sz. melléklet táblázata mutatja be.
- A forgatási célú állampapírok esetében a kiemelkedő növekedést elsősorban az MNB kötvények több mint 84,818 milliós és a diszkont kincstárjegyek több mint 23,655 milliós állománynövekedése magyarázza. Az államkötvény állományunk a 2012. év során csak igen kis mértékben, 13 millió forinttal emelkedett. A 2013. évben lejáró államkötvényeinket 104 millió forint összegben a forgatási célú papírjaink közé soroltunk át.
- A befektetési célú állampapírok nagymértékű csökkenését elsősorban a legnagyobb állománnyal rendelkező A120612B06 államkötvény portfólió lejáráta okozta, melynek értéke 11,156 millió HUF volt, amellyel együtt összesen 11,233 millió HUF volt a lejáró államkötvények állománya. További 104 millió forintos állománycsökkenés a 2013-ban lejáró A1310124E09 államkötvény-portfólió átsorolásának köszönhető, illetve a 2011-es év során beszerezett, a magyar állam által euróban kibocsátott REPHUN kötvényállomány forintban kifejezett könyv szerinti értéke is közel 97 millió forintos csökkenést mutat, köszönhetően a 2011. év végi és a 2012. év végi EUR/HUF árfolyam közötti jelentős változásnak.
- A teljes valós értékelési különbözet 77 millió forinttal nőtt, a változás 90,91%-át az államkötvények okozták, a fennmaradó 9,09%-os növekedést pedig az állományban lévő diszkont kamatozású állampapírjaink pozitív értékelési különbözet növekedése adja.

#### Hitelintézetekkel szembeni követelések

millió forint					
Mériegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
3	Hitelintézetekkel szembeni követelések	85,487	59,822	- 25,665	-30.0%
3a)	lára szóló	3,961	7,978	4,017	101.4%
3b)	egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	81,526	51,844	- 29,682	-36.4%
3ba)	éven belüli lejáratú	75,039	50,293	- 24,746	-33.0%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben:	10,467	-	- 10,467	-100.0%
3bb)	éven túli lejáratú	6,487	1,551	- 4,936	-76.1%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben:	-	-	-	-
3c)	c) befektetési szolgáltatásból	-	-	-	-
3JA	Hitelintézetekkel szembeni követelések értékelési különbözete	-	-	-	-

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A hitelintézetekkel szembeni követelések értéke az előző üzleti évhez képest 25,665 millió forinttal csökkent, amelyet főként az egyéb pénzügyi követelések 29,682 millió forinttal történő mérséklődése okozott.

- Az egyéb pénzügyi követelések csökkenését főként az alábbiak indokolják:
  - A legnagyobb változást az okozza, hogy az ÖVAG a 10,467 millió forintos elhelyezett betéte lejáratát után nem helyezett el új betétet.
  - A belföldi hitelintézetnél elhelyezett betétállomány 10,650 millió forinttal csökkent és külföldi hitelintézetnél elhelyezett betétállomány 370 millió forinttal csökkent.

Az alábbi táblázat az EIB-től felvett hitelek fedezeteként elhelyezett betétek állományát mutatja 2012.12.31-re.

Fedezetként elhelyezett betét összege forintban	Hitel tartozás eredeti devizában	Devizanem	Hitel tartozás forintban (MNB árf.)	Hitel lejárat	Szerződésszám
12,430,000,000	48,615,000	CHF	11,719,131,900	3/7/2016	FI.N.23480
12,900,000,000	45,786,000	CHF	11,037,173,160	12/15/2016	FI.N.24674
16,890,000,000	50,000,000	EUR	14,564,500,000	12/22/2017	FI.N.25750
7,900,000,000	5,332,200,000	HUF	5,332,200,000	12/15/2017	FI.N.22131
<b>50,120,000,000</b>			<b>42,653,005,060</b>		

A 3.b) Hitelintézetekkel szembeni egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból mérleg sor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

Mérleg sor megnevezése	<i>millió forint</i>				
	2012.12.31	0-90 nap	91-365 nap	1-5 év	5 éven túl
3. b) Hitelintézetekkel szembeni egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	51,844	69	60,234	560	1,001

## Ügyfelekkel szembeni követelések

Az ügyfelekkel szembeni nettó követelés az előző évi 366,178 millió forintról 307,969 millió forintra változott, ami 15,9%-os csökkenésnek felel meg.

A pénzügyi szolgáltatásból származó nettó követelések 99,99%-ot képviselnek az ügyfelekkel szembeni nettó követelésekből, míg a befektetési szolgáltatásból származó követelések mindössze 0,01%-ot.

millió forint

Méretegység	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
4	Ügyfelekkel szembeni követelések	366,178	307,969	- 58,209	-15.9%
4a)	pénzügyi szolgáltatásból	365,960	307,931	- 58,029	-15.9%
4aa)	éven belüli lejáratú	119,481	123,380	3,899	3.3%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	792	571	- 221	-27.9%
	VB Ingatlankezelő Kft (leányvállalat)	251	249	- 2	-0.9%
	Károlyi Ingatlan 2011 Kft (leányvállalat)	541	322	- 219	-40.5%
	- egyéb részesezési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
4ab)	éven túli lejáratú	246,479	184,551	- 61,928	-25.1%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	5,769	2,865	- 2,904	-50.3%
	VB Ingatlankezelő Kft (leányvállalat)	760	553	- 207	-27.2%
	Egressy 2010 Ingatlanformalgaó Kft. (leányvállalat)	-	464	464	100.0%
	Garay Center Kft (leányvállalat)	5,009	1,848	- 3,161	-63.1%
	- egyéb részesezési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
4b)	befektetési szolgáltatásból	218	38	- 180	-82.6%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesezési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
4ba)	tőzsdéi befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
4bb)	tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	32	32	-	0.0%
4bc)	befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	186	6	- 180	-96.8%
4bd)	eiszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	-	-	-	-
4be)	egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	-	-	-	-
4./A	Ügyfelekkel szembeni követelések értékelési különbözete	-	-	-	-

A pénzügyi szolgáltatásból származó nettó követeléseink az előző évi 365,960 millió forintról a tárgyévben 307,931 millió forintra, 58,029 millió forintra csökkentek.

Az éven túli, ügyfelekkel szembeni követelések összege 246,479 millió forintról 184,551 millió forintra csökkent. A 61,928 millió forint változás főbb összetevői az alábbiak:

- egyéb hitel és hiteljellegű követelések állománya 34,890 millió forintra csökkent,
- a lakáscélú hitelek állománya 13,547 millió forintra csökkent, valamint
- a helyi önkormányzatok hiteleinek állománya 6,662 millió forintra csökkent.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az éven belüli lejáratú követelések 119,481 millió forintról 123,380 millió forintra nőttek. A növekedés 3,899 millió forint. A változás jelentős része abból ered, hogy az önkormányzati hitelek állománya 3,303 millió forinttal nőtt.

A 4.a) Ügyfelekkel szembeni pénzügyi követelés pénzügyi szolgáltatásból mérleg sor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

Mérleg sor megnevezése	0-90 nap	91-365 nap	1-5 év	5 éven túl	Összesen
4.a) Ügyfelekkel szembeni követelés pénzügyi szolgáltatásból	89,440	33,940	92,504	92,047	307,931

Az ügyfélkövetelésekre elszámolt értékvesztés aránya a bruttó hitelállományhoz képest a tárgyévben 9,9%-ról 12,6%-ra növekedett.

Megnevezés	Nyitó	Értékvesztés	Értékvesztés visszairása	Értékvesztés felhasználása	Záró
Ügyfélkövetelések	36,191	21,798	11,468	2,168	44,353
Önkormányzati kötvények	83	502	12	-	573
Belföldi hitelintézetek, részesedések	1	-	-	-	1
Nem pénzügyi vállalatok, részesedések	1,943	2,502	397	-	4,048
<b>Összesen</b>	<b>38,218</b>	<b>24,802</b>	<b>11,877</b>	<b>2,168</b>	<b>48,975</b>

Az üzleti év végére a bruttó problémamentes mérlegtételek aránya 76,55%-ról 68,82%-ra csökkent. A részletes változást a következő táblázat tartalmazza.

Mérlegtételek minősítése	2011.12.31	2012.12.31
Problémamentes	76.55%	68.82%
Külön figyelendő	6.68%	7.80%
Átlag alatti	5.05%	5.06%
Kétes	9.30%	13.03%
Rossz	2.42%	5.29%
<b>Összesen</b>	<b>100.00%</b>	<b>100.00%</b>

A problémamentes követelések arányának csökkenésében jelentős szerepe van annak, hogy a végtörlesztés lehetőségével élni tudó ügyfelek legnagyobb része ebből a kategóriából került ki.

## Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok

millió forint					
Mérlegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
5	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a rögzített kamatozásúakat is	34,785	29,779	- 5,006	-14.4%
5a)	helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az állampapírokat)	34,503	29,250	- 5,253	-15.2%
5aa)	forгатási célú	-	3,009	3,009	100.0%
5ab)	befektetési célú	34,503	26,241	- 8,262	-23.9%
5b)	más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok	282	529	247	87.4%
5ba)	forгатási célú	-	-	-	-
	Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- visszavásárolt saját kibocsátású	-	-	-	-
5bb)	befektetési célú	282	529	247	87.4%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
5.A	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékelési különbözete	-	-	-	-

A hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok állományán belül a *helyi önkormányzat által kibocsátott értékpapírok* értéke 34,503 millió forintról 29,250 millió forintra csökkent. A csökkenés egyik fő összetevője, hogy az 5,000 fő alatti lélekszámú települések fennálló tartozását az állam 100%-ban átvállalta és meg is fizette a Bank részére 2012. év végén. Ez összességében 2,096 milliós állománycsökkenést okozott. A 2012. évi tőketörlesztések a portfólió 1,052 milliós visszaesését eredményezték, míg a kedvezőtlen EUR/HUF és CHF/HUF árfolyamoknak köszönhetően, a devizában nyilvántartott önkormányzati kötvények esetében 1,615 millió HUF értékben további mérséklődés volt megfigyelhető-

Más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok között a visszavásárolt saját kötvényeket szerepeltetjük, melynek mérlegértéke 247 millió forinttal – csaknem kétszeresére – nőtt a 2012. év során. A tényleges állománynövekedés a forintban nyilvántartott kötvények esetében 50 millió forint, a devizában nyilvántartott kötvények esetében pedig 197 millió forint, amely a tényleges állománynövekedést figyelembe véve csaknem 223 millió forint lenne, de a kedvezőtlen árfolyamváltozás következtében a devizában nyilvántartott kötvények nyilvántartási értékében ez 26 milliós csökkenést eredményez.

## Részvények, részesedések befektetési célra

Métegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
7	Részvények, részesedések befektetési célra	89	86	- 3	-3.3%
7a)	részvények, részesedések befektetési célra	89	86	- 3	-3.3%
	Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	66	66	-	0.0%
7.A	Befektetési célú részvények, részesedések értékelési különbözete	-	-	-	-

## Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban

Métegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
8	Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban	4,001	1,898	-2,103	-52.6%
8a)	Részvények, részesedések befektetési célra	4,001	1,898	-2,103	-52.6%
8b)	Befektetési célú részvények, részesedések érték helyesbítése	-	-	-	-

A Magyarországi Volksbank Zrt. 100%-os tulajdonosa a **Volksbank Ingatlankezelő Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 1,650 millió forint, tőketartaléka 1,175 millió forint és fő tevékenységi köre a Bank banküzemi tevékenységéhez szükséges ingatlanok beszerzése, felújítása és bérbe adása. A Bank 2013 április 29-én megtartott rendkívüli közgyűlésén döntés született a Kft. tulajdonosi beolvasztásáról.

A Bank ugyancsak 100%-os tulajdonosa a **V-Dat Informatikai Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 403 millió forint, tőketartaléka 215 millió forint és fő tevékenységi köre a banküzem zökkenőmentes működéséhez szükséges hardver és szoftver eszközök beszerzése, valamint bérbe adása a bank részére.

A Bank 100%-os tulajdonosa az **Új Garay tér Ingatlanforgalmazó és Ingatlanhasznosító Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 700 millió forint. A Kft. fő tevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele, egyéb tevékenységei közé pedig a saját tulajdonú, illetve bérelt ingatlanok bérbeadása, üzemeltetése, valamint az ingatlankezelés tartozik.

A Bank 100%-os tulajdonosa az **Egressy 2010 Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 500 ezer forint, és fő tevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele.

A Bank 100%-os tulajdonosa a **Károlyi Ingatlan 2011 Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 500 ezer forint. Fő tevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele, egyéb tevékenysége saját tulajdonú, illetve bérelt ingatlanok bérbeadása, üzemeltetése, ingatlankezelés.

A Bank 100%-os tulajdonosa a **Garay Center Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 800 millió forint, és ezen felül 1,000 millió forint tőketartalékot is elhelyezett a Bank a Kft-ben. A Kft. fő

tevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele, egyéb tevékenysége saját tulajdonú, illetve bérelt ingatlanok bérbeadása, üzemeltetése, ingatlankezelés.

A kapcsolt vállalkozásokban lévő befektetési célú részesedéseink együttes értéke az előző évi 4,001 millió forintról 1,898 millió forintra csökkent elsősorban az elszámolt értékvesztések megnövekedése miatt.

A Bank a Garay Center Kft-re 1,211 millió forint értékvesztést képzett 2012. december 31-én, Volksbank Ingatlankezelő Kft-re 894 millió forint, az Új Garay Tért Kft. esetén 16 millió forint értékvesztés képzés történt, míg a V-Dat Kft esetén 18 millió forint értékvesztés visszaírására került sor.

A Bank a Volksbank Ingatlankezelő Kft-t, a V-Dat Informatikai Kft-t, az Új Garay tér Ingatlanforgalmazó és Ingatlanhasználó Kft-t, Egressy 2010 Kft-t, a Károlyi Ingatlan 2011 Kft-t és a Garay Center Kft-t is teljes körűen bevonja a konszolidációba. A konszolidált beszámoló a Bank székhelyén tekinthető meg.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Befektetések és azok osztalékai

millió forint

Megnevezés	Tulajdoni hányad (%)		Nettó könyv szerinti érték		Kapott osztalék*	
	2011.12.31	2012.12.31	2011.12.31	2012.12.31	2011	2012
Volksbank Ingatlankezelő Kft.	100.00%	100.00%	2,357	1,463	-	-
Garay Center Kft.	100.00%	100.00%	1,211	-	-	-
V-DAT Kft.	100.00%	100.00%	416	434	-	-
Új Garay tér Kft.	100.00%	100.00%	16	-	-	-
Egressy 2010 Kft.	100.00%	100.00%	1	1	-	-
Károlyi Ingatlan 2011 Kft.	100.00%	100.00%	-	-	-	-
<b>Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban</b>			<b>4,001</b>	<b>1,898</b>	-	-
Team Dunaház Kft.	22.20%	22.00%	2	-	-	-
Fundamenta- Lakáskassza Lakástakarékpénztár Zrt	1.39%	1.39%	66	66	14	14
Giro Zrt.	0.80%	0.80%	5	5	13	13
Garantiqa Hitelgarancia Zrt.	0.21%	0.21%	10	10	-	-
S.W.I.F.T.	0.01%	0.01%	2	2	-	-
Budapesti Értéktőzsde	0.61%	0.61%	3	3	8	7
<b>Részvények, részesedések befektetési célra</b>			<b>89</b>	<b>86</b>	<b>35</b>	<b>34</b>
<b>Befektetések összesen</b>			<b>4,090</b>	<b>1,984</b>	<b>35</b>	<b>34</b>

\*Az adott évben pénzügyileg rendezett, kapott osztalék.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A 20%-os tulajdoni hányadot meghaladó belföldi befektetések főbb mutatószámai

*millió forint*

Gazdasági társaság neve, címe	Saját tőke	Jegyzett tőke	Jegyzett, de még be nem fizetett tőke	Tartalékok	Mérleg szerinti eredmény
	2012.12.31	2012.12.31	2012.12.31	2012.12.31	2012.12.31
<b>Volksbank Ingatlankezelő Kft.</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	1,456	1,650	-	708	-902
<b>V-DAT Kft.</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	434	403	-	13	18
<b>Új Garay tér Kft.</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	-	700	-	-684	-16
<b>Egressy 2010 Kft.</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	144	0.5	-	217	-74
<b>Károlyi Ingatlan 2011 Kft.</b> 1088. Budapest, Rákóczi út 7.	-93	0.5	-	-3	-90
<b>Garay Center Kft.</b> 1088. Budapest, Rákóczi út 7.	-2,945	800	-	415	-4,160
<b>Team Dunaház Kft.</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	2	10	-	-7	-1

Immateriális javak és Tárgyi eszközök

*millió forint*

Mérlegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
<b>9</b>	<b>Immateriális javak</b>	<b>3,028</b>	<b>2,564</b>	<b>- 464</b>	<b>-15.3%</b>
9a)	immateriális javak	3,028	2,564	- 464	-15.3%
9b)	immateriális javak érték helyesbítése	-	-	-	-
<b>10</b>	<b>Tárgyi eszközök</b>	<b>2,437</b>	<b>1,776</b>	<b>- 661</b>	<b>-27.1%</b>
<b>10a)</b>	<b>penzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök</b>	<b>2,437</b>	<b>1,776</b>	<b>- 661</b>	<b>-27.1%</b>
10aa)	ingatlanok	1,522	886	- 636	-41.8%
10ab)	műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	862	823	- 39	-4.5%
10ac)	beruházások	12	63	51	425.0%
10ad)	beruházásra adott előlegek	41	4	- 37	-90.2%
10b)	nem közvetlenül pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	-	-	-	-
10c)	tárgyi eszközök érték helyesbítése	-	-	-	-

Az immateriális javak állománya 3,028 millió forintról 2,564 millió forintra, 464 millió forinttal csökkent. A csökkenést elsősorban 3 meg nem valósult számítástechnikai projekt eredmény

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

terhére történő leírása okozta. A mérleg fordulónapon nem aktivált immateriális javak értéke 128 millió forint.

A tárgyi eszközök állománya az előző évi 2,437 millió forintról 1,776 millió forintra, mintegy 27,1%-kal csökkent. A változást elsősorban a központi épület piaci értékelését követően elszámolt 463 millió forint terven felüli értékcsökkenése, és a fiókbezárások miatti eszközkivezetések magyarázzák. A beruházásokra adott előleg év végi értéke 4 millió forint.

**Az immateriális javak és tárgyi eszközök bruttó értékének változásai:**

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Átsorolás	Záró
<b>Immateriális javak</b>	<b>6,730</b>	<b>958</b>	<b>802</b>	-	<b>6,886</b>
Vagyoni értékű jogok	86	-	-	-	86
Szellemi termékek	6,205	459	9	-	6,655
Egyéb immateriális javak	17	-	-	-	17
Beruházások	422	499	793	-	128
<b>Tárgyi eszközök</b>	<b>5,727</b>	<b>786</b>	<b>567</b>	- 4	<b>5,942</b>
Ingatlanok	2,056	12	80	-	1,988
Banktechnikai, számítástechnikai, biztonsági gépek, berendezések, járművek	3,618	326	57	-	3,887
Beruházások	53	444	430	- 4	63
Beruházásokra adott előlegek	-	4	-	-	4

A kisértékű eszközök értéke év végén 134 millió forint volt.

**Az immateriális javak és tárgyi eszközök értékcsökkenésének változásai:**

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Átsorolás	Csökkenés	Záró
<b>Immateriális javak</b>	<b>3,702</b>	<b>624</b>	-	4	<b>4,322</b>
Vagyoni értékű jogok	65	8	-	-	73
Szellemi termékek	3,623	615	-	4	4,234
Egyéb immateriális javak	14	1	-	-	15
<b>Tárgyi eszközök</b>	<b>3,290</b>	<b>930</b>	-	54	<b>4,166</b>
Ingatlanok	534	585	-	17	1,102
Műszaki gépek, berendezések	2,756	345	-	37	3,064

A terv szerinti értékcsökkenési leírást teljes egészében lineárisan számoltuk el. Az üzleti évben elszámolt értékcsökkenési leírás összege 1,088 millió forint, a terven felüli leírás értéke 466 millió forint volt. A kisértékű eszközökre az üzleti évben 21 millió forint értékcsökkenést számoltunk el. Az év során bezárt fiókok eredményeképpen 78 millió forintot írtunk le az eredmény terhére.

## Egyéb eszközök, Értékelési különbözetek

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
12	Egyéb eszközök	2,929	806	- 2,123	-72.5%
12a)	készletek	23	21	- 2	-9.6%
12b)	egyéb követelések	2,906	785	- 2,121	-73.0%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szembeni követelés	34	-	- 34	-100.0%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
12./A	Egyéb követelések értékelési különbözete	-	-	-	-
12./B	Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	5,994	1,541	- 4,453	-74.3%

Az egyéb eszközök állománya 2,929 millió forintról 806 millió forintra csökkent az előző évhez képest, amelynek legfőbb oka az, hogy az év során az állam által visszatérítésre került a devizahitelek végtörlesztésével kapcsolatban felmerült 2011. év végi banki különadó követelés, mely 1,959 millió forinttal csökkentette az egyéb követelések értékét.

Az egyéb követelések állománya a normál banküzem függő és elszámolási (adó, kártya, hitelezési, készpénz, egyéb) aktív tételeiből, valamint a vevőkövetelésekből áll.

A származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete 4,453 millió forinttal csökkent az előző évi értékhez képest.

## Aktív időbeli elhatárolások

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
13	Aktív időbeli elhatárolások	6,337	4,191	-2,146	-33.9%
13a)	bevételek aktív időbeli elhatárolása	2,176	2,123	-53	-2.4%
13b)	költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	1,178	784	-394	-33.4%
13c)	halasztott ráfordítások	2,983	1,284	-1,699	-57.0%

Az aktív időbeli elhatárolások értéke összességében 33,9%-os csökkenést mutat. Ezen belül a bevételek aktív időbeli elhatárolása 2,4%-al, míg a költségek elhatárolása 33,4%-al csökkentek. A halasztott ráfordítás jelentős lecsökkenése abból ered, hogy az átvállalt kötelezettség állomány ellenértékkel nem fedezett részének aktív időbeli elhatárolása a 2012-es év során teljes összegben leírásra került, ezzel csökkentve az aktív időbeli elhatárolások értékét 1,581 millió forinttal az előző évhez képest.



## 2.2.2. Források

## Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
1	Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	233,836	192,666	- 41,170	-17.6%
1a)	látra szóló	4,455	1,840	- 2,615	-58.7%
1b)	meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	229,381	189,903	- 39,478	-17.2%
1ba)	éven belüli lejáratú	98,960	67,324	- 31,636	-32.0%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben: ÖVAG	36,623	-	- 36,623	-100.0%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben: Sberbank of Russia	-	38,322	38,322	100.0%
1bb)	éven túli lejáratú	130,421	122,579	- 7,842	-6.0%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben: Sberbank Europe AG	86,390	-	- 86,390	-100.0%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben: Sberbank of Russia	-	63,881	63,881	100.0%
1c)	befektetési szolgáltatásból	-	923	923	100.0%
1./A	Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	-	-	-	-

A hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek év végi állománya 192,666 millió forint, amely 41,170 millió forinttal csökkent az elmúlt évi egyenleghez képest.

A kapcsoló vállalkozásokkal szembeni rövid lejáratú kötelezettségünk 1,699 millió forinttal emelkedett, míg a hosszú lejáratú kötelezettségünk állománya 22,509 millió forinttal csökkent.

A befektetési szolgáltatásból származó kötelezettségek között a határidős tőzsdén kívüli ügyletekhez kapcsolódó változó letét értéke került kimutatásra.

Az 1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek mérlegsor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza.

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor megnevezése	2012.12.31	0-90 nap	90-365 nap	1-5 év	5 éven túl
1a) látra szóló	1,840	1,840	-	-	-
1b) meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	189,903	60,595	6,729	115,355	7,224
1c) befektetési szolgáltatásból	923	-	923	-	-

Az éven túli lejáratú kötelezettségekből 8,621 millió forint került átsorolásra éven belüli lejárat közé, illetve éven belül esedékes törlesztés címén, amelynek részleteit mutatja a következő táblázat.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Megnevezés	2012
Hitelintézetekkel szembeni meghatározott időre lekötött pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség éven túli lejáratú	122,579
Hitelintézetekkel szembeni meghatározott időre lekötött pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség éven belüli lejáratú	67,324
Éven túli lejáratból átsorolt kötelezettségek	8,621
lejárat miatt	7,555
éven belüli törlesztőrészlet miatt	1,066

Az éven belül esedékes átsorolt törlesztő részlet teljes egészében az EIB-től felvett hitelhez tartozik.

Ügyfelekkel szembeni látra szóló egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból

Méreglsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
2	<b>Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek</b>	<b>259,224</b>	<b>284,083</b>	<b>24,859</b>	<b>9.6%</b>
2a)	<b>takarékbetétek</b>	<b>146</b>	<b>107</b>	<b>- 39</b>	<b>-26.7%</b>
2aa)	látra szóló	1	-	- 1	-100.0%
2ab)	éven belüli lejáratú	141	107	- 34	-24.1%
2ac)	éven túli lejáratú	4	-	- 4	-100.0%
2b)	<b>egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból</b>	<b>258,944</b>	<b>283,907</b>	<b>24,963</b>	<b>9.6%</b>
2ba)	látra szóló	81,387	71,485	- 9,902	-12.2%
	<b>Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben</b>	<b>612</b>	<b>292</b>	<b>- 320</b>	<b>-52.3%</b>
	VB Ingatlankezelő Kft. (leányvállalat)	222	258	36	16.2%
	V-DAT Kft. (leányvállalat)	62	2	- 60	-96.8%
	Új Garay tér Kft. (leányvállalat)	48	2	- 46	-95.8%
	Egressy 2010 Kft. (leányvállalat)	235	8	- 227	-96.6%
	Garay Center Kft. (leányvállalat)	45	22	- 23	-51.1%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	1	-	- 1	-100.0%
2bb)	éven belüli lejáratú	172,185	209,899	37,714	21.9%
	<b>Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben</b>	<b>1,045</b>	<b>1,089</b>	<b>44</b>	<b>4.2%</b>
	VB Ingatlankezelő Kft. (leányvállalat)	-	-	-	-
	V-DAT Kft. (leányvállalat)	305	430	125	41.0%
	Garay Center Kft. (leányvállalat)	740	659	- 81	-10.9%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
2bc)	éven túli lejáratú	5,372	2,523	- 2,849	-53.0%
	<b>Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
2c)	<b>befektetési szolgáltatásból</b>	<b>134</b>	<b>69</b>	<b>- 65</b>	<b>-48.5%</b>
	<b>Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
2ca)	tőzsdei befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
2cb)	tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
2cc)	befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	134	69	- 65	-48.5%
2cd)	elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	-	-	-	-
2ce)	egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	-	-	-	-
2.IA	<b>Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Az ügyfelekkel szembeni kötelezettségeink állománya az előző évi 259,224 millió forinttal szemben a tárgyévben 284,083 millió forintra emelkedett. A változást főként a rövid lejáratú kötelezettség 37,714 millió forintos növekedése okozta. A látra szóló egyéb kötelezettségek 9,902 millió forinttal, a hosszú lejáratú kötelezettségeink pedig 2,849 millió forinttal csökkentek az előző évi adatokhoz viszonyítva.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A 2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek mérleg sor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

millió forint

Mérleg sor megnevezése	2012.12.31	0-90 nap	90-365 nap	1-5 év	5 éven túl
2aa) látra szóló	-	-	-	-	-
2ab) éven belüli lejáratú	107	104	3	-	-
2ac) éven túli lejáratú	-	-	-	-	-
<b>2a) takarékbetétek</b>	<b>107</b>	<b>104</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
2ba) látra szóló	71,485	71,485	-	-	-
2bb) éven belüli lejáratú	209,899	152,684	57,215	-	-
2bc) éven túli lejáratú	2,523	-	-	2,515	8
<b>2b) egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból</b>	<b>283,907</b>	<b>224,169</b>	<b>57,215</b>	<b>2,515</b>	<b>8</b>

Az éven túli lejáratú ügyfelekkel szembeni kötelezettségekből 6,374 millió forint került átsorolásra éven belüli lejárat miatt.

millió forint

Megnevezés	2012
Ügyfelekkel szembeni egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból éven túli lejáratúval	2,523
Ügyfelekkel szembeni egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból éven belüli lejáratúval	209,899
Éven túli lejáratból átsorolt kötelezettségek lejárat miatt	6,374
éven belüli törlesztőrészlet miatt	-
Éven belüli lejáratból átsorolt kötelezettségek lejárat miatt	511
éven belüli törlesztőrészlet miatt	-

**Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség**

millió forint

Mérleg sor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
3	Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség	5,518	5,230	- 288	-5.2%
3a)	kibocsátott kötvények	5,518	5,230	- 288	-5.2%
3aa)	éven belüli lejáratú	-	-	-	-
3ab)	éven túli lejáratú	5,518	5,230	- 288	-5.2%
	Ebből egyéb részesedés viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
3b)	kibocsátott egyéb hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	-	-	-	-
3c)	számviteli szempontból értékpapírként kezelt, de a Tpt. szerint értékpapírnak nem minősülő hitelviszonyt megtestesítő okiratok	-	-	-	-

A kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettségünk az előző évi 5,518 millió forintról 5,230 millió forintra csökkent. A 288 millió forintos változás kizárólag árfolyamhatás miatt keletkezett.

### Egyéb kötelezettségek

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
4	Egyéb kötelezettségek	20,673	32,364	11,691	56.6%
4a)	éven belüli lejáratú	20,673	32,364	11,691	56.6%
	Ebből - kapcsolt vállalkozással szemben:	15,001	26,188	11,187	74.6%
	Sberbank Europe AG (anyavállalat)	15,000	26,100	11,100	74.0%
	VB ingatlankezelő Kft (leányvállalat)	1	88	87	8700.0%
4b)	éven túli lejáratú	-	-	-	-
4JA	Származékos ügyletek negatív értékelési	4,843	1,240	- 3,603	-74.4%

Az egyéb kötelezettségek év végi állománya 32,364 millió forint. Az állomány az előző évi értékhez képest 11,691 millió forinttal növekedett. Ebből 11,100 millió forint emelkedést az itt bemutatásra kerülő, anyavállalat által - jegyzett tőke és tőketartalék emelése céljából - rendelkezésre bocsátott, de fordulónapig be nem jegyzett összegek év végi állományának különbözete adja. Az egyéb kötelezettségek között szerepelnek a szállítói kötelezettségek, az adóhatóságokkal és társadalombiztosítási alapokkal, magán nyugdíjpénztárakkal, a munkavállalókkal szembeni kötelezettségek, valamint az úton lévő fizetésforgalmi tételek. A származékos ügyletek negatív értékelési különbözete 3,603 millió forinttal csökkentek.

### Passzív időbeli elhatárolások

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
5	Passzív időbeli elhatárolások	2,778	4,271	1,493	53.7%
5a)	bevételek passzív időbeli elhatárolása	126	711	585	464.3%
5b)	költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	2,652	3,538	886	33.4%
5c)	halasztott bevételek	-	22	22	100.0%

A passzív időbeli elhatárolások értéke 4,271 millió forint, az előző évhez képest 1,493 millió forinttal növekedett, a növekedés okai:

- a bevételek passzív időbeli elhatárolása jelentősen megnőtt, mivel a 2012-es év során a Bank átvett egy jelentős összegű szindikált hitelt, amely után jutalékot kapott, és ezen jutalék nem tárgyvetet érintő része került elhatárolásra év végén 638 millió forint értékben,
- a költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása 886 millió forinttal növekedett, elsősorban az elhatárolt, tárgyidőszakra fizetendő kamatok megnövekedése miatt.

## Céltartalékok

*millió forint*

Mérlegsor	Megnevezés	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
6	<b>Céltartalékok</b>	<b>2,150</b>	<b>670</b>	<b>- 1,480</b>	<b>-68.8%</b>
6a)	céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	-	19	19	100.0%
6b)	kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	1,736	550	- 1,186	-68.3%
6c)	általános kockázati céltartalék	253	-	- 253	-100.0%
6d)	egyéb céltartalék	161	101	- 60	-37.3%

A Céltartalékok állománya 1,480 millió forinttal csökkent az előző évhez viszonyítva. A bank a számviteli politikájának megfelelően a tárgy évben általános kockázati céltartalékot nem képzett, az előző évi egyenleg pedig felhasználásra került. A céltartalékok állományában bekövetkezett tárgyévi változást a következő táblázat szemlélteti:

*millió forint*

Jogcím	Nyitó	Képzés	Felhasználás	Felszabadítás	Záró
Céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	-	19	-	-	19
Kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	1,736	343	1,529	-	550
Általános kockázati céltartalék	253	-	-	253	-
Egyéb céltartalék	161	101	161	-	101
<b>Összesen</b>	<b>2,150</b>	<b>463</b>	<b>1,690</b>	<b>253</b>	<b>670</b>

## Hátrasorolt kötelezettségek

A hátrasorolt kötelezettségek között a kapott alárendelt kölcsöntőke összegét mutatjuk ki, amelynek a kondíciói az alábbiak a tárgyév és az előző év viszonylatában:

Alárendelt kölcsöntőke állománya		
2011.12.31		
Devizaösszeg:	4,360,370 EUR	36,500,000 CHF
Folyósítás dátuma:	2006-06-01	2011-11-10
Lejárat:	2012-06-01	2017-11-11
Kamatláb:	3 havi EURIBOR + 75 bázispont	3 havi CHFLIBOR + 350 bázispont
Kölcsönnyújtó:	ÖVAG	VBI
Állomány forintban mérleg szerint	1,356,641,918	9,340,715,000

Alárendelt kölcsöntőke állománya	
2012.12.31	
Devizaösszeg:	42,500,000 CHF
Folyósítás dátuma:	2012-02-15
Lejárat:	2017-11-11
Kamatláb:	3 havi CHFLIBOR + 350 bázispont
Kölcsönnyújtó:	SBERBANK
Állomány forintban mérleg szerint	10,245,050,000

Az alárendelt kölcsöntőke állománya az év folyamán megváltozott. Az ÖVAG-tól 2006. június 1-én felvett 4.4 millió EUR alárendelt kölcsöntőke 2012. június 1-én lejárt és visszafizetésre került. A VBI által 2011. november 10-én nyújtott 36.5 millió CHF alárendelt kölcsöntőkét

2012. január 31-én 6 millió CHF-vel megemelte, amelyet 2012. február 15-én a Sberbank átvett a tulajdonosváltás során.

### Saját tőke

Bank saját tőkéjének alakulását az alábbi táblázat mutatja.

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró
8. Jegyzett tőke	15,066	13,500	-	28,566
9. Jegyzett, de be nem fizetett tőke (-)	-	-	-	-
10. Tőketartalék	29,177	13,500	-	42,677
a) árszói	28,287	13,500	-	41,787
b) egyéb	890	-	-	890
11. Általános tartalék	-	-	-	-
12. Eredménytartalék (+/-)	- 1,447	-	32,158	- 33,605
13. Lekötött tartalék	-	-	-	-
14. Értékelési tartalék	16	7	16	7
15. Mérleg szerinti eredmény (+/-)	- 32,158	32,158	18,490	- 18,490
Saját tőke összesen	10,654	59,165	50,664	19,155

millió forint

A saját tőke 80%-os növekedése az üzleti év elején bejegyzésre került tőkeemelésekkel valamint negatív mérleg szerinti eredményének kedvezőbb alakulásával magyarázható.

Az értékelési tartalék az értékesíthető kategóriába sorolt értékpapírok valós értékelésének a saját tőkére kifejtett pozitív hatását mutatja.

Az előző év mérleg szerinti eredménye a közgyűlési határozat alapján átvezetésre került az eredménytartalékba.

Az elmúlt 2 év veszteségei következtében a 8%-os tőkeemelés további fenntartása érdekében több lépcsőben történt tőkeemelés. 2012. január 19-én 7.5 milliárd forintértékű, jegyzett tőke emelést jegyzett be a Fővárosi Cégbíróóság. 2012. január 30-án a tulajdonosok további 6 milliárd forint értékű alaptőke emelésről döntöttek új részvények zártkörű kibocsátása útján. A cégbíróósági bejegyzésre 2012. február 17-én került sor.

Az újonnan kibocsátott részvények kibocsátási értéke mindkét esetben a névérték 200%-a. 2012. február 15-én az anyavállalat tulajdonosváltása megtörtént. Az új tulajdonos támogatta a bank törekvését egy hosszabb távon stabil tőkehelyzet kialakítására. Ennek eredményeként egy újabb 8,7 milliárd forintos alaptőke-emelésről döntöttek a tulajdonosok 2012. december 19-én. Az újonnan kibocsátott részvények kibocsátási értéke 300%.

A tőke-emelés tulajdonosi befizetése év vége előtt megtörtént, míg a cégbíróósági bejegyzésére a mérlegkészítés után 2013. február 12-én került sor.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A tőkeemelések hatására a cégbírósági bejegyzéssel egyidejűleg az érintett tőkeelemek a következőképpen módosultak:

*millió forint*

Megnevezés	2012.01.19	2012.02.17	2013.02.12
8. Jegyzett tőke	22,566	28,566	37,266
9. Jegyzett, de be nem fizetett tőke (-)	-	-	-
10. Tőketartalék	36,677	42,677	60,077
a) ázszió	35,787	41,787	59,187
b) egyéb	890	890	890

### 2.2.3. Eredménykimutatás

A bank adózás előtti eredménye 2012-ben 13,668 millió forinttal kedvezőbben alakult az előző évhez viszonyítva. Az alacsonyabb veszteség főként az értékvesztések és céltartalékok képzésének, illetve visszairásának eredményre gyakorolt hatásának változásával magyarázható, melyet részben ellensúlyozott a kedvezőtlenebb kamat- és egyéb eredmény.

*millió forint*

Eredménykategória	2011	2012	Változás	Változás %
Kamatkülönbözlet	12,184	10,777	- 1,407	-11.5%
Bevételek értékpapírokból	37	38	1	2.7%
Jutalékokból származó eredmény	3,057	2,900	- 157	-5.1%
Pénzügyi műveletek nettó eredménye	2,988	2,920	- 68	-2.3%
Egyéb eredmény	- 4,307	- 9,631	- 5,324	-123.6%
Értékvesztés/céltartalék eredményhatás	-32,307	-11,325	20,982	64.9%
Általános igazgatási költségek	-11,237	-11,473	- 236	-2.1%
Értékcsökkenési leírás	- 975	- 1,088	- 113	-11.6%
Szokásos üzleti tevékenység eredménye	-30,561	-16,882	13,679	44.8%
Rendkívüli eredmény	- 1,597	- 1,608	- 11	-0.7%
Adózás előtti eredmény	-32,158	-18,490	13,668	42.5%

2012-ben általános tartalék képzés vagy felhasználás nem történt, adófizetési kötelezettség nem keletkezett, osztalékfizetésre nem került sor, így a mérleg szerinti eredmény megegyezik az adózás előtti eredménnyel.

**Nettó kamateredmény**

2012-ben a kamatkülönbözet 10,777 millió forint nyereség volt, ami a 2011. évi 12,184 millió forintos nyereséghez képest 1,407 millió forint eredménycsökkenést jelent.

Az eredményt rontotta:

- A Banknál elhelyezett betétek átlagos állományának változásával összhangban a vonatkozó kamatráfordítás megemelkedett 4,082 millió forinttal.

Az eredményt javította:

- Az Európai Befektetési Banknál elhelyezett betét kamata 1,687 millió forinttal növekedett, tekintettel a magasabb átlagos állományra.
- Az államkötvények, a diszkontkincstárjegyek és az MNB által kibocsátott kéthetes kötvények kamatbevétele 838 millió forinttal emelkedett meg

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
<b>1</b>	<b>Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek</b>	<b>26 046</b>	<b>28 697</b>	<b>2 651</b>	<b>10.2%</b>
1a)	rögzített kamatozású hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok után kapott (járó) kamatbevételek	4 831	5 933	1 102	22.8%
1b)	egyéb kapott kamatok és kamat jellegű bevételek	21 215	22 764	1 549	7.3%
	<b>Ebből: - kapcsoló vállalkozástól</b>	<b>317</b>	<b>134</b>	<b>- 183</b>	<b>-57.7%</b>
	Sberbank Russia	-	36	36	100.0%
	VB Ingatlankezelő Kft. (leányvállalat)	85	78	- 7	-8.2%
	Új Garay tér Kft. (leányvállalat)	119	-	- 119	-100.0%
	Egressy 2010. Kft. (leányvállalat)	48	-	- 48	-100.0%
	Károlyi Ingatlan.Kft (leányvállalat)	16	2	- 14	-87.5%
	Garay Center Kft (leányvállalat)	17	18	1	5.9%
	ÖVAG	33	-	- 33	-100.0%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-	-	-
<b>2</b>	<b>Fizetett kamatok és kamat jellegű ráfordítások</b>	<b>13 862</b>	<b>17 920</b>	<b>4 058</b>	<b>29.3%</b>
	<b>Ebből: -kapcsoló vállalkozásnak</b>	<b>1 574</b>	<b>2 300</b>	<b>726</b>	<b>46.1%</b>
	Sberbank Russia	-	2 088	2 088	100.0%
	Sberbank Europe AG	-	135	135	100.0%
	V-DAT Kft. (leányvállalat)	8	20	12	150.0%
	Új Garay tér Kft. (leányvállalat)	3	-	- 3	-100.0%
	Egressy 2010. Kft. (leányvállalat)	-	6	6	100.0%
	Károlyi Ingatlan.Kft (leányvállalat)	-	1	1	100.0%
	Garay Center Kft (leányvállalat)	7	50	43	614.3%
	ÖVAG	1 556	-	- 1 556	-100.0%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	-	-	-	-
<b>(1-2)</b>	<b>Kamatkülönbözet</b>	<b>12 184</b>	<b>10 777</b>	<b>- 1 407</b>	<b>-11.5%</b>



## Bevételek értékpapírokból

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
3	Bevételek értékpapírokból	37	38	1	2.7%
3c)	bevételek egyéb részesedésekből (osztalék, részesedés)	37	38	1	2.7%

A bevételek értékpapírokból soron kimutatott 38 millió forintból 34 millió forint az üzleti évben kapott osztalékok összege.

## Jutalék – és díjbevételek

*in HUF million*

PI ref.	Description	2011	2012	Change	Change %
4	<b>Commissions and fees received or due</b>	<b>5,800</b>	<b>5,083</b>	- 717	-12.4%
4a)	in connection with other financial services*	5,719	5,061	- 658	-11.5%
	<i>Showing separately: - from affiliated companies</i>	13	5	- 8	-61.5%
	VB Ingatlankezelő Kft. (affiliate)	1.80	4.14	2.34	130.0%
	V-DAT Kft. (affiliate)	0.16	0.11	- 0.05	-31.3%
	Új Garay tér Kft. (affiliate)	10.72	0.09	- 10.63	-99.2%
	Garay Center	0.05	0.30	0.25	500.0%
	Károlyi Ingatlan 2012 Kft. (leányvállalat)	-	0.02	0.02	100.0%
	<i>- from other companies linked by virtue of participating interests</i>	-	-	-	-
4b)	in connection with investment services (not including trading operations)	81	22	- 59	-72.8%
5	<b>Commissions and fees paid or payable</b>	<b>2,743</b>	<b>2,183</b>	- 560	-20.4%
5a)	in connection with other financial services	2,677	2,154	- 523	-19.5%
5b)	in connection with investment services (not including trading operations)	66	29	- 37	-56.1%
(4-5)	<b>Net income from commissions</b>	<b>3,057</b>	<b>2,900</b>	- 157	-5.1%

2012-ben a jutalékokból származó eredmény 2,900 millió forint nyereség volt, ami a 2011. évi 3,057 millió forintos nyereséghez képest 157 millió forintos eredményromlást jelent.

Az eredményt befolyásoló tényezők:

- A takarékszövetkezetektől származó kártyajutalék bevétel 436 millió forinttal csökkent annak köszönhetően, hogy a 2012-es év során a takarékszövetkezetek nagyrésze kivonult a partnerbanki körből. A bankkártya jutalék ráfordítás 569 millió forinttal szintén mérséklődött nagyrészt az együttműködés megszűnése miatt.
- A tranzakciós jutalék és pénzforgalmi jutalékbevétel 305 millió forinttal csökkent az előző évhez képest,
- A befektetési szolgáltatásból eredően az eredmény összességében idén 22 millióval kedvezőtlenebbül alakult a 2011. évhez képest.

**Pénzügyi műveletek nettó eredménye**

A pénzügyi műveletek nettó eredménye az előző évi 2,988 millió forintról 2,920 millió forintra csökkent. Az egyéb pénzügyi szolgáltatás eredménye 680 millió forintról 2,520 millió forintra növekedett, amely elsősorban a kedvezőbb árfolyam alakulásnak köszönhető, ezzel ellentétes hatást gyakorolt a pénzügyi műveletek nettó eredményére a befektetési szolgáltatások (kereskedési tevékenység) eredményének 1,908 millió forintos csökkenése.

A Bank befektetési szolgáltatásaiból származó bevételeinek és ráfordításainak alakulását az alábbi táblázatok szemléltetik:

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
	Értékpapír forgalomba hozatal szervezési tevékenység	66	17	- 49	-288.2%
	Egyéb tevékenység	-	-	-	-
	Letétkezelési, letéti őrzési és portfóliókezelési tevékenység	15	5	- 10	-66.7%
<b>4b)</b>	<b>Kapott (járó) jutalék és díjbevételek befektetési szolgáltatások bevételeiből</b>	<b>81</b>	<b>22</b>	<b>- 59</b>	<b>-268.2%</b>
	Kereskedelmi tevékenység	10,694	4,900	- 5,794	-54.2%
	-ebből értékelési különbözet	31	2,926	2,895	9338.7%
<b>6c)</b>	<b>Pénzügyi műveletek eredménye -befektetési szolgáltatások bevételeiből</b>	<b>10,694</b>	<b>4,900</b>	<b>- 5,794</b>	<b>-54.2%</b>
<b>4b)+6c)</b>	<b>Befektetési szolgáltatás bevételei</b>	<b>10,775</b>	<b>4,922</b>	<b>- 5,853</b>	<b>-54.3%</b>
	Értékpapír forgalomba hozatal szervezési tevékenység	63	29	- 34	-117.2%
	Egyéb tevékenység	2	-	- 2	-100.0%
	Letétkezelési, letéti őrzési és portfóliókezelési tevékenység	2	-	- 2	-100.0%
<b>5b)</b>	<b>Fizetett (fizetendő) jutalék és díjráfordítások befektetési szolgáltatások ráfordításaiból</b>	<b>67</b>	<b>29</b>	<b>- 38</b>	<b>-131.0%</b>
	Kereskedelmi tevékenység	8,386	4,500	- 3,886	-46.3%
	-ebből értékelési különbözet	-	2,743	2,743	100.0%
	Egyéb tevékenység	-	-	-	-
<b>6d)</b>	<b>Pénzügyi műveletek eredménye -befektetési szolgáltatások ráfordításaiból</b>	<b>8,386</b>	<b>4,500</b>	<b>- 3,886</b>	<b>-46.3%</b>
<b>5b)+6d)</b>	<b>Befektetési szolgáltatás ráfordításai</b>	<b>8,453</b>	<b>4,529</b>	<b>- 3,924</b>	<b>-46.4%</b>

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
	Továbbszámlázott KAVOSZ díjak bevétele	36	21	-15	-41.7%
	Továbbszámlázott postai szolgáltatási díjbevétele	114	121	7	6.1%
	Dolgozóknak továbbszámlázott tételek bevétele	12	9	-3	-25.0%
	Egyéb továbbszámlázott tételek bevétele	62	17	-45	-72.6%
7a)	<b>Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei</b>	<b>224</b>	<b>168</b>	<b>-56</b>	<b>-25.0%</b>
	Továbbszámlázott KAVOSZ díjak	36	21	-15	-41.7%
	Továbbszámlázott postai szolgáltatási díjak	109	121	12	11.0%
	Dolgozóknak továbbszámlázott költségek	11	9	-2	-18.2%
	Egyéb továbbszámlázott költségek	62	17	-45	-72.6%
10a)	<b>Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai</b>	<b>218</b>	<b>168</b>	<b>-50</b>	<b>-22.9%</b>
7a)-10a)	<b>Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>-6</b>	<b>-100.0%</b>

A nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei 56 millió forinttal, míg a ráfordítások 50 millió forinttal csökkentek, ami összességében 6 millió forinttal csökkentette az eredményt.

Egyéb eredmény

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
	Eladott követelések bevétele	510	168	-342	-67.1%
	Értékesített tárgyi eszköz bevétele	17	1	-16	-94.1%
	Kapott kártérítések	13	16	3	23.1%
	Egyéb bevételek	152	318	166	109.2%
7b)	<b>Egyéb bevételek üzleti tevékenységből</b>	<b>691</b>	<b>503</b>	<b>-188</b>	<b>-27.2%</b>
	Eladott követelések értéke	607	181	-426	-70.2%
	Behajthatatlan követelés leírása	2,641	4,325	1,684	63.8%
	Értékesített tárgyi eszköz könyv sz. értéke	18	-	-18	-100.0%
	Selejt, megsemm. tárgyi e., imm.jav.	76	389	313	411.8%
	Tárgyi eszközök terven felüli értékcsökkenése	-	466	466	100.0%
	Bírság, fizetett kártérítés	99	1,293	1,194	1206.1%
	Káresemények ráfordítása	8	17	9	112.5%
	Pénzügyi szervezetek különadója	261	2,221	1,960	751.0%
	Innovációs járulék	76	55	-21	-27.6%
	Hitelintézetek járulék	157	194	37	23.6%
	Iparüzési adó	507	362	-145	-28.6%
	Külföldön megfizetett adó	48	33	-15	-31.3%
	Egyéb adó	10	14	4	40.0%
	Egyéb ráfordítás	257	584	327	127.2%
10b)	<b>Egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből</b>	<b>4,765</b>	<b>10,134</b>	<b>5,369</b>	<b>112.7%</b>
7b)-10b)	<b>Egyéb eredmény</b>	<b>-4,074</b>	<b>-9,631</b>	<b>-5,557</b>	<b>136.4%</b>

Az OBA-nak és PSZÁF-nak fizetett díjakat előző üzleti évben az egyéb ráfordítások között mutattuk ki. Tárgyévben ezeket az Egyéb Igazgatási Költségek közé soroltuk. Ennek megfelelően módosítottuk a 2011. év oszlopát az összehasonlíthatóság érdekében.

A 2012. évi egyéb bevételek és egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből összetevői a következők:

Az egyéb ráfordítások változása főként a következő tényezőknek köszönhető:

- A Pénzügyi szervezetek különadójából eredő ráfordítás jelentős, 1,960 millió forintos növekedése abból ered, hogy a Bank az előző üzleti évben élt a végtörlesztésből származó adó alap csökkentés lehetőségével, amelyre idén már nem volt lehetőség.
- A ráfordítás soron a legnagyobb tétel 2012-ben a behajthatatlan követelések leírása volt 4,325 millió forintértékben. Az előző évi egyenleghez képest 1,684 millió forint többletráfordítás legnagyobb részét az okozta, hogy az ezen a soron kimutatott, a végtörlesztésből elszámolt veszteség előző évhez képest 1,307 millió forinttal növekedett.
- A fizetett kártérítések nagyarányú növekedése összhangban van az előző üzleti évben megképzett céltartalékok tárgyevi feloldásával.
- A tárgyi eszközök terven felüli értékcsökkenése a Bank központi épületével kapcsolatban került elszámolásra egy szakértő cég piaci értéket felmérő tanulmánya alapján.
- Az eladott követelések értékének csökkenése további 426 millió forinttal mérsékelte a ráfordításokat.

A bevételi soron a legnagyobb változást az eladott követelésekből származó bevételek előző üzleti évhez viszonyított 342 millió forintos csökkenése adja.

#### **Általános igazgatási költségek**

Az általános igazgatási költségek összege 11,238 millió forintról 11,473 millió forintra növekedett a tárgyévben. A növekedés értéke 235 millió forint, ami egyfelől a személyi jellegű ráfordítások 323 millió forintos növekedéséből, valamint az egyéb igazgatási költségek 88 millió forintos csökkenéséből tevődik össze. A számok nem tartalmazzák az OBA és PSZÁF díjak egyéb ráfordítások közül az Egyéb Igazgatási Költségek közé történő átsorolásának hatását.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

**A létszám és bérkötség adatainak változása és a vezető tisztségviselők javadalmazása**

**Létszám és béradatok**

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
8aa)	Állományba tartozók bérkötsége	3,592	3,907	315	8.8%
	Mankópénz	19	19	-	0.0%
	Betegszabadság, táppénz	33	31	- 2	-6.1%
	Természetbeni juttatás	10	14	4	40.0%
	Reprezentáció	35	33	- 2	-5.7%
	Adóköteles költségek adója	221	124	- 97	-43.9%
	Utazási költségek	13	15	2	15.4%
	Egyéb	12	8	- 4	-33.3%
8ab)	Személyi jellegű egyéb kifizetések	343	244	- 99	-28.9%
8ac)	Bérráulékok	1,128	1,235	107	9.5%
8a)	Személyi jellegű ráfordítások	5,063	5,386	323	6.4%

*fő*

Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
Munkavállalók átlagos létszáma	657	693	36	5.5%

**A vezető tisztségviselők javadalmazása**

Az Igazgatóság és a Felügyelő Bizottság tagjai bizottsági tevékenységükért nem részesültek járandóságban a 2012-es üzleti év után. A Felügyelő Bizottság és az Igazgatóság tagjaival szemben nincsenek fennálló kölcsönök.

A Banknak a korábbi vezető tisztségviselőivel szemben nyugdíjfizetési kötelezettsége nincs.

**Egyéb igazgatási költségek**

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás (%)
8b)	Egyéb igazgatási költségek	6,414	6,087	-327	-5.4%

Az OBA-nak és PSZÁF-nek fizetett díjakat előző üzleti évben az egyéb ráfordítások között mutattuk ki. Tárgyévben ezeket az Egyéb Igazgatási Költségek közé soroltuk. Ennek megfelelően módosítottuk a 2011. év oszlopát az összehasonlíthatóság érdekében.

Az egyéb igazgatási költségek 88 millió forinttal csökkentek 2012-ben a táblázat alatt jelzett átsoroláson kívül.

A bankfiókok bérleti díja 35 millió forinttal csökkent.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az egyéb igazgatási költségek között szerepelnek a könyvvizsgáló társaság által a tárgyévben felszámított díjak is.

*millió forint*

Megnevezés	2012
pénzügyi beszámoló könyvvizsgálati díja	57
egyéb könyvvizsgálati díj	19
adótanácsadói szolgáltatás	6
egyéb, nem könyvvizsgálati díj	45
<b>Összesen</b>	<b>127</b>

Az egyéb igazgatási költségek költség nemek szerinti megbontását az 5. sz. melléklet tartalmazza.

**Értékcsökkenési leírás**

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás (%)
9	Értékcsökkenési leírás	975	1,088	113	11.6%

Az elszámolt értékcsökkenési leírás összege 1,088 millió forint, ami 113 millió forinttal nagyobb az előző évi összegnél. A növekedés nagyrészt az év során átvett kisértékű eszközök értékcsökkenése okozza.

**Rendkívüli bevételek és ráfordítások**

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
	Térítés nélkül átvett eszközök	-	-	-	-
	Megszűnt cégek számlaköveteléseinek elszámolása	-	-	-	-
	Egyéb	1	-	- 1	-100.0%
16	<b>Rendkívüli bevételek</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>- 1</b>	<b>-100.0%</b>
	Átvállalt kötelezettségek nem fedezett része	1,536	1,586	50	3.3%
	Adott támogatások	45	12	- 33	-73.3%
	Egyéb	17	10	- 7	-41.2%
17	<b>Rendkívüli ráfordítások</b>	<b>1,598</b>	<b>1,608</b>	<b>10</b>	<b>0.6%</b>
18	<b>Rendkívüli eredmény</b>	<b>- 1,597</b>	<b>- 1,608</b>	<b>- 11</b>	<b>0.7%</b>

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az üzleti évben a rendkívüli eredmény 11 millió forinttal csökkent. A Banknak nem keletkezett rendkívüli bevétele 2012 során. Az idei évi rendkívüli ráfordítás abból ered, hogy az kötelezettség állomány ellenértékkel nem fedezett részének aktív időbeli elhatárolása a 2012-es év során teljes összegben feloldásra került.

**Értékvesztés és céltartalék**

<i>millió forint</i>					
Er. kim. sora	Megnevezés	2011	2012	Változás	Változás %
<b>11</b>	<b>Értékvesztés követelések után és kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>33,449</b>	<b>22,141</b>	<b>- 11,308</b>	<b>-33.8%</b>
11a)	értékvesztés követelések után	31,751	21,798	- 9,953	-31.3%
11b)	kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	1,698	343	- 1,355	-79.8%
<b>12</b>	<b>Értékvesztés visszairása követelések után és kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>1,782</b>	<b>13,158</b>	<b>11,376</b>	<b>638.4%</b>
12a)	értékvesztés visszairása követelések után	1,772	11,468	9,696	547.2%
12b)	kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	10	1,690	1,680	16800.0%
<b>12/A</b>	<b>Általános kockázati céltartalék képzés és felhasználás különbözete</b>	<b>43</b>	<b>253</b>	<b>210</b>	<b>488.4%</b>
<b>13</b>	<b>Értékvesztés a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolt- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után</b>	<b>704</b>	<b>3,004</b>	<b>2,300</b>	<b>326.7%</b>
<b>14</b>	<b>Értékvesztés visszairása a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolt- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után</b>	<b>21</b>	<b>409</b>	<b>388</b>	<b>1847.6%</b>

A tárgyévi követelések utáni értékvesztés képzés összege 22,141 millió forint, amely 11,308 millió forinttal kevesebb az előző évi képzés összegénél. A követelések utáni értékvesztés visszairás és a céltartalék felhasználás összege 13,158 millió forint, amely 11,376 millió forinttal több az előző évi összegnél. A befektetési és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, valamint a részesedések, befektetések utáni értékvesztés képzés összege az előző évi 704 millió forinttal szemben a tárgy évben 3,004 millió forint lett, az értékvesztések visszairása pedig az előző évi 21 millió forinttal szemben 409 millió forint lett.

A 2012. évi értékvesztés elszámolás és céltartalék képzés mögött döntő részt a vállalati portfólió, ezen belül különösképpen a projektfinanszírozási tételekre allokált egyedi jelentősebb összegek húzódnak meg.

A lakossági hitelállomány tekintetében az értékvesztés növekedését a késedelmes állomány emelkedése, az átstrukturált hitelportfólió értékvesztés igénye, továbbá az árfolyammozgások okozta fedezetlen hitelrészarány változása indukálta, továbbá abból ered, hogy a lakossági jelzálog hitelállomány jelentős devizakonzentrációt mutat, míg a mögötte álló biztosítéki portfólió forintban denominált. Ez utóbbi természetesen mind az értékvesztés elszámolásra, mind a visszairásra hatással bír, az árfolyam-változások irányától függően.

Ugyanakkor az előző évben felülvizsgált módszertan jelentős változtatására nem volt szükség, ezért az értékvesztés növekedése az előző évi szint alatt maradt.

A számottevő értékvesztés visszairás összegét döntően az év eleji szignifikáns árfolyamváltozás (forint erősödés) okozta, melyet a bank ténylegesen realizált azzal, hogy az év első negyedében áttért a kitéettséggel megegyező eredeti devizában történő értékvesztés-céltartalék könyvelésre.

Mindezen felül a 2011. évi végtörlesztett lakossági jelzáloghitel portfólió után korábban elszámolt értékvesztés állományának - mely a 2011. évi képzésben jelentkezett - a visszairására 2012. első negyedében került sor.



**A Társasági adó**

A banknak a 2012. évben sem társasági adó fizetési kötelezettsége nem volt. A negatív adózott eredmény miatt általános tartalékképzés nem történt.

	<i>millió forint</i>
<b>Adózás előtti eredmény</b>	- 18,490
<b>Társasági adó alapot növelő tételek</b>	2,729
Céltartalék	341
Terv szerinti értékcsökkenési leírás, értékesítés, selejtezés	1,942
Jogerős határozatban megállapított bírság	9
Vállalkozási tevékenységgel nem összefüggő költség, ráfordítás	14
Kapcsolt vállalkozással szemben elengedett követelés	39
Adóellenőrzés, önellenőrzés megállapításai	-
Külföldön megfizetett adó	-
Transzferár miatti növelő tétel	203
Egyéb növelő tételek	181
<b>Társasági adó alapot csökkentő tételek</b>	3,195
Adótörvény szerint számított értékcsökkenési leírás,	1,476
Kapott osztalék	34
Céltartalék	1,685
Adóellenőrzés, önellenőrzés megállapításai	-
Egyén csökkentő tételek	-
<b>Társasági adó alap</b>	- 18,956
<b>Társasági adó</b>	10,19%
<b>Társasági adófizetési kötelezettség</b>	-

## 2.2.4. Mérlegen kívüli tételek

A Bank a mérleg alatti tételként mutatja ki a hatályos számviteli jogszabályok alapján

- a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségeket és követeléseket,
- a kapott fedezeteket, biztosítékokat,
- a függővé tett kamatokat,
- az idegen tulajdonú értékpapírokat.

A függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségek és követelések 2012.12.31-i állománya:

	2011.12.31	2012.12.31	millió forint
<b>Függő kötelezettségek</b>			<b>Megjegyzés</b>
Vállal garancia és kezesség	7,708	7,025	
Le nem zárt peres ügyekkel kapcsolatban várható kötelezettségek	3	3	
Akkreditívek	-	3	
Le nem hívott hitelkeretek	36,923	48,257	
Cap & Floor (kamatopció)	150	150	szállítási
Fx opció	1,945	847	szállítási
<b>Összesen</b>	<b>46,729</b>	<b>56,285</b>	
<b>Biztos (jövőbeni) kötelezettségek</b>			<b>Megjegyzés</b>
Határidős deviza adásvételi ügyletek	-	-	tőzsdei
Határidős deviza adásvételi ügyletek	2,260	2,403	elszámolási
Határidős deviza adásvételi ügyletek	2,516	1,072	szállítási
Swap ügyletek határidős ügyletrésze miatti kötelezettségek	60,615	73,629	szállítási
FRA (Forward Rate Agreement)	-	-	elszámolási
IRS (Interest Rate SWAP)	19,415	3,142	elszámolási
<b>Összesen</b>	<b>84,806</b>	<b>80,246</b>	
<b>Függő követelések</b>			<b>Megjegyzés</b>
Kapott biztosítékok	573,411	240,217	
Cap & Floor (kamatopció)	150	150	szállítási
Fx opció	1,945	848	szállítási
<b>Összesen</b>	<b>575,506</b>	<b>241,215</b>	
<b>Biztos (jövőbeni) követelések</b>			<b>Megjegyzés</b>
Határidős deviza adásvételi ügyletek	-	-	tőzsdei
Határidős deviza adásvételi ügyletek	2,173	2,414	elszámolási
Határidős deviza adásvételi ügyletek	2,390	1,159	szállítási
Swap ügyletek határidős ügyletrésze miatti kötelezettségek	60,885	74,526	szállítási
FRA (Forward Rate Agreement)	-	-	elszámolási
IRS (Interest Rate SWAP)	23,174	7,987	elszámolási
<b>Összesen</b>	<b>88,622</b>	<b>86,086</b>	

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Függővé tett kamatok:

millió forint

Függővé tett kamatok	2011.12.31	2012.12.31	Változás	Változás %
Ügyleti kamat	2,829	3,160	331	11.7%
Késedelmi kamat	5,066	6,837	1,771	35.0%
<b>Összesen</b>	<b>7,895</b>	<b>9,997</b>	<b>2,102</b>	<b>26.6%</b>

A kapott fedezetek és biztosítékok teljes értéken ill. a követelés értékéig:

millió forint

Megnevezés	Teljes értéken	
	2011.12.31	2012.12.31
Pénzfedezet	108,573	48,714
Bankgarancia, kezesség	95,807	33,270
Állami garancia	75,209	35,582
Értékpapírok	6,284	1,192
Árbevétel engedményezés	1,939	334
Követelés engedményezés	17,000	6,576
Árukészletre bej. zálogjog	-	-
Jelzálog	454,984	196,429
Egyéb biztosítékok	5,722	1,368
<b>Összesen</b>	<b>765,518</b>	<b>323,465</b>

millió forint

Megnevezés	Követelés értékéig	
	2011.12.31	2012.12.31
Pénzfedezet	102,563	44,218
Bankgarancia, kezesség	54,342	14,385
Állami garancia	64,615	30,402
Értékpapírok	4,938	1,151
Árbevétel engedményezés	1,097	54
Követelés engedményezés	6,021	3,546
Árukészletre bej. zálogjog	-	-
Jelzálog	336,676	146,200
Egyéb biztosítékok	3,159	260
<b>Összesen</b>	<b>573,411</b>	<b>240,216</b>

## 2.2.5. Tájékoztató adatok

## Betétvédelmi alapok:

A Bank tagja az Országos Betétbiztosítási Alapnak (OBA), melyért az üzleti évben befizetett tagdíj összege 160 millió forint volt, valamint a Befektetővédelmi Alapnak (BEVA), melyért a 2 millió forint hozzájárulást fizetett 2012-ben.

## Szavatoló tőke számítása:

	<i>millió forint</i>
Jegyzett tőke	28,566
Be nem jegyzett, de befizetett tőke	8,700
Tőketartalék	60,077
<b>Alapvető tőke pozitív összetevői elemei</b>	<b>97,343</b>
Eredménytartalék	- 33,605
Lekötött tartalék	-
Mérleg szerinti eredmény	- 18,490
Általános tartalék	-
Immateriális javak	- 2,564
<b>Alapvető tőke negatív elemei</b>	<b>- 54,659</b>
<b>Alapvető tőke</b>	<b>42,684</b>
Alárendelt kölcsöntőke	10,245
Értékelési tartalék	7
<b>Járulékos tőke</b>	<b>10,252</b>
<b>Levonások előtti szavatoló tőke</b>	<b>52,936</b>
Tőkemódosítás PIBB miatt	-
<b>Korlátozások alapjául szolgáló szavatoló tőke</b>	<b>52,936</b>
Nagykockázat vállalás együttes összege:	-

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Valós értékelés értékelési különbözetének változása:

*millió forint*

Megnevezés	2011	2012	Változás	Hatás eredményben 2012	Hatás saját tőkében 2012
Állampapírok értékelési különbözete	-8	69	77	87	-9
Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	5,994	1,541	-4,453	-4,453	-

Forrás oldali értékelési különbözetek:

*millió forint*

Megnevezés	2011	2012	Változás	Elszámolás
Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	4,843	1,240	-3,603	eredményben

Más jogcímen sem 2011. sem 2012. év végén értékelési különbözet nem került kimutatásra.

A tárgy évben lezárt határidős, opciós és swap ügyletek eredményre gyakorolt hatása:

*millió forint*

Ügylet	Bevétel	Ráfordítás	Eredmény
Fx Forward	205	- 291	- 86
Fx Swap	1,534	- 1,221	313
Fx Opció	186	- 115	71
FRA	-	-	-

Befektetési célú, lejáratig tartott, hitelkockázati szempontból kockázatmentesnek minősített értékpapírok állománya:

*millió forint*

Értékpapír megnevezése	ISIN kód	Devizanem	Lejárat	Névérték	Könyv szerinti érték
A140212C03	HU0000402193	HUF	12-Feb-2014	55	43
A160212C05	HU0000402318	HUF	12-Feb-2016	100	97
A190624A08	HU0000402433	HUF	24-Jun-2019	1,000	754

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Bevételek földrajzi szegmens szerinti bontása:

*millió forint*

Földrajzi piac	Kapott kamat	Bevételek értékpapírokból	Kapott jutalék	Pénzügyi műveletek bevétele	Egyéb bevétel	Összesen
Belföld	28,259	38	5,045	7,426	671	41,439
Európai Unión belül	38	-	-	-	-	38
Európai Unión kívül	400	-	38	-	-	438
Összesen	28,697	38	5,083	7,426	671	41,915

A Bank határon átnyúló szolgáltatásként hitelezési tevékenységet végez, amely kapcsán külföldi adóhatóságokhoz a tárgyévben befizetett adó együttes összege 33 millió forint.

2012. évi mérleg fordulónapján fennálló nyitott azonnali ügyletek:

*millió forint*

Devizanem	Kapott összeg (devizában)	Kapott összeg (millió forintban)	Fizetett összeg (devizában)	Fizetett összeg (millió forintban)
CHF	6,766,480	1,614	3,262,761	778
EUR	12,866,840	3,739	5,890,000	1,699
HUF	85,400,000	85	3,000,619,600	3,001
USD	180,000	39	-	-

Sajátos értékelés alá tartozó hitel (követelés) állomány 2012. december 31-én

*millió forint*

Minősítési kategória	Hitelek, követelések	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	Részvények, részesedések	Készletek	Méregtételek összesen	Mértegen kívüli kötelezettségek
Problémamentes	242,480	22,202	21	21	264,724	136,531
Külön figyelendő						
-Bruttó könyv szerinti érték	27,480	6,478	67	-	34,025	-
-Értékvesztés	-1,121	-109	-1	-	-1,231	-
-Nettó könyv szerinti érték	26,359	6,369	66	-	32,794	-
Átlag alatti						
-Bruttó könyv szerinti érték	17,844	817	618	-	19,279	-
-Értékvesztés	-3,700	-164	-184	-	-4,048	-
-Nettó könyv szerinti érték	14,144	653	434	-	15,231	-
Kétes						
-Bruttó könyv szerinti érték	45,922	855	2,825	-	49,602	-
-Értékvesztés	-22,956	-300	-1,362	-	-24,618	-
-Nettó könyv szerinti érték	22,966	555	1,463	-	24,984	-
Rossz						
-Bruttó könyv szerinti érték	18,596	-	2,503	-	21,099	-
-Értékvesztés	-16,576	-	-2,503	-	-19,079	-
-Nettó könyv szerinti érték	2,020	-	-	-	2,020	-
<b>Nettó könyv szerinti érték összesen</b>	<b>307,969</b>	<b>29,779</b>	<b>1,984</b>	<b>21</b>	<b>339,753</b>	<b>136,531</b>

Sajátos értékelés alá tartozó hitel (követelés) állományból csoportos értékelésű

*millió forint*

Minősítési kategória	Bruttó könyv szerinti érték	Értékvesztés	Nettó könyv szerinti érték
Problémamentes	100,753	-	100,753
Külön figyelendő	14,756	-334	14,422
Átlag alatti	10,098	-2,019	8,079
Kétes	24,920	-12,218	12,702
Rossz	5,214	-4,851	363
<b>Összesen</b>	<b>155,741</b>	<b>-19,422</b>	<b>136,319</b>

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Átstrukturált hitelek állománya

millió forint

Átstrukturált hitelek állománya	2011.12.31	2012.12.31
Bruttó könyv szerinti érték	21,385	31,743
Értékvesztés	-3,982	-6,523
Nettó könyv szerinti érték	17,403	25,220

Deviza eszközök és deviza források részletezése:

millió forint

Megnevezés	Összes deviza	EUR	CHF	Egyéb devizák
<b>Deviza eszközök</b>	<b>253,483</b>	<b>142,230</b>	<b>102,670</b>	<b>8,583</b>
Pénzeszközök	839	592	28	219
Forg célú értékpapír	-	-	-	-
Befektetési célú értékpapír	1,425	1,425	-	-
Hitelint szembe látra köv.	7,789	3,435	432	3,922
Hitelint szembe eb köv.	-	-	-	-
Hitelint szembe ét köv.	1,700	168	1,283	249
Ügyfelekkel szembe eb köv.	50,997	26,528	24,152	317
Ügyfelekkel szembe ét köv	163,734	90,150	69,705	3,879
Aktív időbeli elhatárolás	817	364	452	1
Egyéb aktív elszámolások	26,182	19,568	6,618	4
<b>Deviza források</b>	<b>293,186</b>	<b>146,407</b>	<b>88,076</b>	<b>58,703</b>
Hitelint szembe látra köt	813	547	144	122
Hitelint szembe eb köt	54,904	14,978	48	39,878
Hitelint szembe ét köt	118,378	41,986	76,392	-
Ügyfelekkel szembe látra köt	26,826	20,818	351	5,657
Ügyfelekkel szembe eb köt	66,874	53,314	1,140	12,420
Ügyfelekkel szembe ét köt	4,707	4,752	292	247
Egyéb eb lej köt.	5,206	4,875	16	315
Kibocsátott értékpapír miatt fennálló köt	4,230	4,230	-	-
Passzív időbeli elhatárolás	1,003	907	32	64
Alárendelt kölcsöntőke	10,245	-	10,245	-

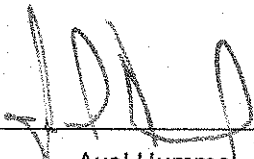
A Bank tulajdonában lévő külföldi értékpapírokat a 3. sz. melléklet táblázata tartalmazza.

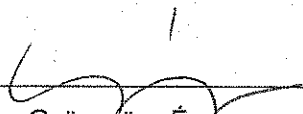
2012. december 31-én a Bank nem rendelkezett kölcsönbe vett vagy kölcsönbe adott értékpapír állománnyal.

Mellékletek:

- 1. Vagyoni, likviditási és jövedelmezőségi helyzetet jellemző mutatószámok, valamint a mutatószámok meghatározásának leírása
- 2. Cash Flow
- 3. Értékpapírok
- 4. Derivatív ügyletekkel kapcsolatos kimutatások (FRA, IRS, FRW, SWAP, Options)
- 5. Egyéb igazgatási költségek költség nemenkénti részletezése

Budapest, 2013. május 07.

  
Axel Hummel  
Elnök-vezérigazgató  
Magyarországi Volksbank Zrt.

  
Gyöngyösy Éva  
Pénzügyi igazgató  
Magyarországi Volksbank Zrt.



KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

1. számú melléklet

Vagyoni helyzetet jellemző mutatók:

Megnevezés	2011	2012
Befektetett eszközök fedezettsége	3.43%	9.40%
Forgóeszközök aránya	42.33%	62.20%
Tőkeszerkezet	97.17%	95.62%
Saját tőke aránya	1.94%	3.48%
Saját tőke növekedés	-301.82%	-96.53%

Likviditási és jövedelmezőségi helyzetet jellemző mutatók:

Megnevezés	2011	2012
<b>Likviditás</b>		
Azonnali likviditási mutató	0.33	0.49
Éves likviditási mutató	0.63	0.96
<b>Tőkearányos jövedelmezőség</b>		
Pénzügyi és befektetési szolgáltatás tőkearányos jövedelmezősége	-286.88%	-88.14%
Bruttó tőkearányos jövedelmezőség	-301.82%	-96.53%
Nettó tőkearányos jövedelmezőség	-301.82%	-96.53%
Tiszta tőkearányos jövedelmezőség	-301.82%	-96.53%
<b>Forgalmazási jövedelmezőség</b>		
Kamatjövedelmezőségi mutató	46.78%	37.55%
Pénzügyi és befektetési szolgáltatások jövedelmezősége	-67.48%	-40.44%
Forgalmazási jövedelmezőség	-67.14%	-40.28%
<b>Eszközminőség</b>		
Hitelportfólió minőségi mutatója	19.34%	31.18%
Minősített hitelek fedezettsége	34.10%	40.38%
<b>Hatekonyság</b>		
Eszközarányos költség mutató	2.22%	2.28%
Átlagos forrásköltség mutató	2.59%	3.41%
Egy főre jutó eredmény (eFt)	-48,946	-26,682
<b>Egyéb jövedelmezőségi mutatók</b>		
Nettó működési haszonrés	118.07%	112.77%
Nettó kamatrés	2.21%	1.96%
Hitelmultiplikátor	91.60%	77.15%

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

2. számú melléklet

adatok millió forintban

Megnevezés	2011	2012
Kamatbevételek	26,046	28,697
+ Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei (értékpapír értékesítés visszairás és követelés pozitív értékelési különbözete kivételével)	7,748	7,587
+ Egyéb bevételek (céltartalék felhasználása és céltartalék többlet visszavezetésének és készlet értékesítés, valamint terven felüli leírás visszairásának kivételével)	691	503
+ Befektetési szolgáltatások bevételei (értékpapír értékesítés visszairás illetve pozitív értékelési különbözet kivételével)	10,743	1,996
+ Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei	224	168
+ Osztalékbevételek	37	38
+ Rendkívüli bevétel	1	-
- Kamatráfordítások	-13,862	-17,920
- Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításai (értékpapír értékesítés és követelés negatív értékelési különbözete kivételével)	-4,026	-2,160
- Egyéb ráfordítások (céltartalékképzés és készlet értékesítés, valamint terven felüli leírás kivételével)	-15,048	-10,014
- Befektetési szolgáltatások ráfordításai (értékpapír értékesítés, illetve negatív értékelési különbözet kivételével)	-8,452	-1,786
- Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	-218	-168
- Általános igazgatási költségek	-11,237	-11,007
- Rendkívüli ráfordítások (ide nem értve a tárgyévi társasági adó fizetési kötelezettség összegét)	-1,598	-1,608
- Tárgyévi társasági adó fizetési kötelezettség	-	-
- Kifizetett osztalék	-	-
<b>MŰKÖDÉSI PÉNZÁRAMLÁS</b>	<b>-8,952</b>	<b>-5,674</b>
+/- Kötelezettség állományváltozása (ha növekedés +, ha csökkenés -)	77,501	-5,359
+/- Követelés állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-65,773	76,612
+/- Készlet állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	21	2
+/- Forgóeszközök között kimutatott értékpapír állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-56	-111,965
+/- Befektetett pénzügyi eszközök között kimutatott értékpapírok állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	5,730	19,352
+/- Beruházások (beleértve az előleget is) állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	364	-14
+/- Immateriális javak állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-203	-160
+/- Tárgyi eszközök (a beruházások és a beruházási előlegek kivételével) állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	545	-255
+/- Aktív időbeli elhatárolások állományváltozása (ha növekedés - ha csökkenés +)	1,531	2,146
+/- Passzív időbeli elhatárolások állományváltozása (ha növekedés +, ha csökkenés -)	718	1,493
+ Részvénykibocsátás az eladási árfolyamon	-	27,000
+ Jogszabály alapján véglegesen kapott pénzeszközök	-	-
- Jogszabály alapján véglegesen átadott pénzeszközök	-	-
- Bevont saját részvény, vagyonjegy névértéke	-	-
<b>NETTÓ PÉNZÁRAMLÁS</b>	<b>11,427</b>	<b>3,178</b>
ebből: - készpénz (forint- és valutapénztár, csekkek) állományváltozása	489	-213
- számlapénz (az MNB-nél elhelyezett, forintban és devizában vezetett pénzforgalmi számla, és éven belüli lejáratú betétszámlák, valamint a külön jogszabály alapján más hitelintézetnél forintban vezetett pénzforgalmi betétszámla) állományváltozása	10,938	3,391

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### 3. számú melléklet

#### 3/A. A Bank tulajdonában lévő tőzsdén jegyzett értékpapírok

<b>Forgatási célú értékpapírok</b> Állampapírok (E/2.a.) Magyar Államkötvény Diszkont Kincstárjegy
<b>Befektetési célú értékpapírok</b> Állampapírok (E/2.b.) Magyar Államkötvény

#### 3/B. Saját tulajdonú értékpapírok

*millió forint*

Megnevezés	2011. 12. 31.		2012. 12. 31.	
	Névérték	Könyv szerinti érték	Névérték	Könyv szerinti érték
<b>Állampapírok</b>				
Forgatási célú (E/2.a.)	748	684	109,817	109,250
Befektetési célú (E/2.b.)	14,158	13,754	2,730	2,319
<b>Helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az</b>				
Forgatási célú (E/5.aa.)	-	-	3,479	3,009
Befektetési célú (E/5.ab.)	34,586	34,503	26,344	26,241
<b>Más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok</b>				
Forgatási célú (E/5.ba.)	-	-	-	-
Befektetési célú (E/5.bb.)	282	282	529	529

2011. december 31-én a forgatási célú értékpapírok piaci értéke 723 millió Ft, míg 2012. december 31-én a forgatási célú értékpapírok piaci értéke 112,328 millió Ft volt.

#### 3/C. Idegen tulajdonú értékpapírok

*millió forint*

Megnevezés	2012. 12. 31.
	Névérték
<b>Dematerializált értékpapírok</b>	14,261
<b>Nyomdai úton előállított értékpapírok</b>	32,166
Saját értéktárban	3,600
Saját jogi trezor	28,566

#### 3/D. Külföldi értékpapírok devizenemenkénti megoszlása

*millió forint*

Deviza	2012. 12. 31.
Euró	7,481
Svájci frank	19,017

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### 4. számú melléklet

#### 4/A. Határidős ügyletek

*millió forint*

Megnevezés	2011. december 31.			2012. december 31.		
	Követelés	Kötelezettség	Nettó pozíció	Követelés	Kötelezettség	Nettó pozíció
<i>Tőzsdei ügyletek</i>	-	-	-	-	-	-
<i>Tőzsdén kívüli ügyletek</i>						
Határidős kamatláb ügyletek	19,415	-23,174	-3,759	6,055	-10,692	-4,637
Deviza opciós ügyletek	2,095	-2,095	-0	997	-998	-1
Deviza swap ügyletek	141,937	-143,875	-1,937	82,995	-83,933	-938
Deviza forward ügyletek	6,154	-5,959	195	6,162	-6,308	-145
Határidős index ügyletek	10,218	-10,218	-	9,580	-9,580	-

#### 4/B. A 2012. évben lezárt ügyletek eredményei és cash-flowra gyakorolt hatása

*millió forint*

Megnevezés	Eredményre gyakorolt hatás	Cash-flow-ra gyakorolt hatás
<i>Tőzsdei ügyletek</i>	-	-
<i>Tőzsdén kívüli ügyletek</i>		
Határidős kamatláb ügyletek	817	777
Deviza opciós ügyletek	48	49
Deviza swap ügyletek	-783	-949
Deviza forward ügyletek	-132	-146
Határidős index ügyletek	-	-

A Bank közgazdasági szempontból kizárólag kamat- és árfolyamkockázatának eliminálása érdekében köti határidős ügyleteit, azonban számviteli szempontból ezen ügyletek nem esnek fedezeti elszámolás alá.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

5. számú melléklet

Tájékoztató adatok a 250/2000. (XII.24.) Korm. rendelet 25.§ 14. pontja alapján

Egyéb igazgatási költségek (anyagjellegű ráfordítások) költségmenekénti bontásban

Adatok MFL-ban

Sor-szám	A tétel megnevezése	2011	2012
a	b	c	d
1.	Anyagköltség	436	425
2.	Igénybe vett szolgáltatások értéke	5,789	5,482
3.	Egyéb szolgáltatások értéke	189	180
4.	Eladott áruk beszerzési értéke	-	-
5.	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	-	-
6.	Anyagjellegű ráfordítások (1+2+3+4+5. sorok)	6,414	6,087

Az OBA-nak és PSZÁF-nek fizetett díjakat előző üzleti évben az egyéb ráfordítások között mutattuk ki. Tárgyévben ezeket az Egyéb Igazgatási Költségek közé soroltuk. Ennek megfelelően módosítottuk a 2011. év oszlopát az összehasonlíthatóság érdekében.

Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai költségmenekénti bontásban

Adatok MFL-ban

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
a	b	c	d
1.	Anyagköltség	-	-
2.	Igénybe vett szolgáltatások értéke	-	-
3.	Egyéb szolgáltatások értéke	-	-
4.	Eladott áruk beszerzési értéke	-	-
5.	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	218	167
6.	Anyagjellegű ráfordítások (1+2+3+4+5. sorok)	218	167
7.	Béreköltség	-	-
8.	Személyi jellegű egyéb kifizetések	-	-
9.	Bérfelrakások	-	-
10.	Személyi jellegű ráfordítások (7+8+9. sorok)	-	-
11.	Értékcsökkenési leírás	-	-
12.	NEM PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS KÖLTSÉGEI (6+10+11. sorok)	218	167